

Groupes de Soutien aux Mères (GSM)

Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA)



Josephine Nalugo, Concours Photo SMAM 2010 de WABA

2^e bulletin d'information du Groupe de Soutien aux Mères de WABA pour l'année 2010

Ce bulletin est publié 3 fois par an, en anglais, en espagnol, en français et en portugais.

Numéro de mai-août 2010

<http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/french.htm>
Pour vous abonner gratuitement à ce bulletin d'informations, merci d'écrire à cette adresse en précisant la langue désirée : gims_gifs@yahoo.com

Coordinatrice du GSM de WABA : Paulina Smith, Mexique
Coordinateurs : Rebecca Magalhães, États-Unis ; Dr Prashant Gangal, Inde
Rédactrices : Pushpa Panadam, Paraguay ; Rebecca Magalhães, États-Unis
(espagnol) Marta Trejos, Costa Rica
Traductrices : (français) Juanita Jauer Steichen & Stéphanie Fischer, France
(portugais) Analy Uriarte, Paraguay ; Pajucara Marroquim, Brésil

« Toute chose faite par une personne pour créer un monde meilleur où l'allaitement marche mieux pour les mères et les bébés rend grand service. Cela peut sembler insignifiant, mais chaque geste compte vraiment. » – Ted Greiner, Corée du Sud

DANS CE NUMÉRO :

LE GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES : COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Soutenir et développer les compétences de maternage. Par Paulina Smith, Coordinatrice, GSM
2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien aux Mères. Par Paulina Smith, Coordinatrice, GSM

LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. Les jeunes soutiennent l'allaitement maternel. Par Hiroko Hongo, Japon
4. Un Congrès réussi au Brésil. Par Marta Trejos, Costa Rica
5. Participation de RUMBA (Réseau Uni pour les Mères, les Bébéés, et leur Alimentation) à l'ENAM, au Brésil. Par Amura Hidalgo, Costa Rica
6. La Gran Amamantada Ecologica (La Grande Tétée Écologique). Par Carolina Tredinick, Vénézuéla
7. Text4baby. Par Mélissa Dilber, États-Unis
8. ¡MAMAPLAYA! Par Marta Trejos et Amura Hidalgo, Costa Rica
9. Lactarium au Paraguay. Par Marta Maria Herrera Moreno, Paraguay

LE SOUTIEN AUX MÈRES – DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

10. L'allaitement de mes deux bébéés. Par Jessica Leonard, Australie
11. Basketball et Allaitement maternel. Par Rosalina Marquez Ramirez, Mexique
12. Co-allaitement. Par Emily Kohlbacher, États-Unis

LE SOUTIEN AUX PÈRES

13. Père de Charlie. Par Fredrik Olsson, Suède
14. Éducation parentale et Groupes de Soutien aux Pères. Par Peter Breife, Suède

DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT

15. À la rencontre de Kathy Baker, qui disait ce qu'il fallait quand il le fallait. Par Gabi Reczek, Maria del Mar Mazza et Mary Lofton, États-Unis
16. La Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel – WABA à l'ENAM. Par Sonia Chaves, Costa Rica
17. Journée Internationale de l'International MotherBaby Childbirth Organization. Par Rae Davies, États-Unis

18. Allaitement Maternel et Hémorragie du Post-partum. Par Juilianne Hensby, Australie
19. L'affection maternelle pendant l'enfance est un prédicteur de la détresse à l'âge adulte
20. Charte de Protection Maternelle. Par le Secrétariat de WABA, Malaisie
21. Obésité et Allaitement maternel
22. CINE-BRASIL : une salle de cinéma pour les mères et leurs bébés. Par Pablo Giuliano, Brésil (proposé par Monica Tesone, Argentine)
23. La 2^e conférence mondiale « Women Deliver ». Par Rebecca Magalhaes, États-Unis
24. Compte-rendu de la III^e Rencontre WABA-NA. Par Rebecca Magalhaes, États-Unis
25. Initiative du Quilt-Allaitement. Par le Secrétariat de WABA, Malaisie

DES RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

26. Données sur l'allaitement pour les pères. Platypus Media
27. Allaiter : Faire face à la Crise. Platypus Media
28. Dormir avec votre bébé : Un guide du co-sleeping pour les parents. Platypus Media
29. Vidéo sur l'Expression Manuelle du Lait Maternel
30. New Beginnings. Par Amy Nelson, États-Unis
31. Bulletin d'Information du Groupe de Recherche de WABA

LES ENFANTS & L'ALLAITEMENT

32. Une réunion de La Leche League organisée par des enfants. Par Pajuçara Marroquim, Brésil

LES GRANDS-MERES ET LES GRANDS-PERES SOUTIENNENT L'ALLAITEMENT

33. Un bon exemple d'allaitement en public. Par Pat Underwood, Ohio, États-Unis

LE POINT SUR ALLATEMENT ET VIH / SIDA

34. Nouvelles recommandations de l'OMS dans le traitement des nourrissons et des bébés séropositifs pour le VIH. Par Pamela Morrison, Royaume-Uni
35. Variations de poids dans la période post-partum associées à la lactation chez des mères séropositives pour le VIH en Zambie. Par Pamela M Murnane, Stephen M Arpadi, Moses Sinkala, Mwiya Mwiya, Prisca Kasonde, Donald M Thea, Grace M Aldrovandi et Louise Kuhn

LES INFORMATIONS DU BULLETIN

36. Des sites intéressants : à vous de cliquer !
37. Annonces : – Événements passés et futurs
– In memoriam : Tine Thevenin
38. Le coin des lecteurs
39. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?
40. Comment vous abonner / vous désabonner ?

LE GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES : COMMENTAIRES & INFORMATIONS

1. Soutenir et développer les compétences de maternage. Par Paulina Smith, Coordinatrice, Groupe de Travail pour le Soutien aux Mères de WABA

Ma fille, Vania et son nouveau-né, Kalpana, sont ici à Mexico depuis six semaines, et quel plaisir c'est pour moi de voir ma fille prendre soin de sa propre fille.

Durant les premières semaines, Vania a eu besoin de mon soutien presque 24 h / 24, mais à présent elle est beaucoup plus confiante en ses capacités de maternage. Cela me confirme dans ce que nous savons – que lorsqu'il y a besoin de soutien, il est important d'être là et de l'offrir. Kalpana a beaucoup pleuré entre sa 3^e et sa 8^e semaine de vie, et bien que cela ait été une situation très exigeante pour nous tous, nous avons travaillé en équipe pour assurer les soirées et les nuits. Nous lui avons joué de la musique, l'avons promenée, l'avons bercée, tenue dans différentes positions, et Vania l'a allaitée et lui a chanté des chansons. Vania a pu expérimenter en direct comment s'y prendre avec un bébé qui a beaucoup de caractère. Les besoins de Kalpana ont été comblés durant cette période où elle avait mal et durant ce temps d'adaptation à la vie extra-utérine. À présent, elle dort calmement et sourit tout le temps.

Durant son séjour à Mexico, le médecin de Vania lui a fait subir un examen cardiaque, à cause d'un souci avec sa tension artérielle élevée dans la période du post-partum, et cet examen nécessitait qu'on lui injecte un produit de contraste radioactif dans le sang. Elle n'a pas pu allaiter ni porter Kalpana pendant 24 heures. Afin de se préparer à cette procédure, Vania a exprimé plus de 740 ml (25 onces) de son lait, que nous avons congelé et stocké. Natalia, ma fille plus jeune, est venue à Mexico et ainsi, ensemble, nous avons pu soutenir Vania en nourrissant Kalpana et en lui offrant beaucoup de soins et d'amour. Au sein du Groupe de Soutien aux Mères, nous



De gauche à droite : Natalia, Paulina et Vania portant son bébé, Kalpana.

sommes convaincues de la force du soutien aux mères qui allaitent, et nous le mettons en pratique en famille comme avec les mères partout dans le monde.

Paulina Smith, Coordinatrice
Groupe de travail pour le soutien aux mères de WABA
Courriel : smithpc@att.net.mx

2. Dernières nouvelles du Groupe de Soutien aux Mères : Paulina Smith, Coordinatrice du GSM

C'est avec grand plaisir que nous vous faisons savoir que nous avons commencé à mettre en place les améliorations, les mises à jour et les changements sur la page du Groupe de Soutien aux Mères du site de WABA. Nous allons continuer à publier des témoignages de mères qui ont reçu du soutien durant leur expérience d'allaitement, mais nous allons aussi ajouter de nouvelles informations, de nouvelles mises à jour, des photos, des récits. Si vous souhaitez envoyer des photos et / ou des récits, ou si vous connaissez une mère qui a allaité et qui souhaite raconter son histoire, tous les récits sont les bienvenus. Merci de nous les faire parvenir au Secrétariat de WABA sur www.waba.org.my, à l'attention de Julianna Lim : julianna.lim@waba.org.my.

Si vous souhaitez ajouter une légende à une photo, merci de nous transmettre la demande également.

Nous souhaitons également vous informer qu'à l'occasion du Forum Mondial pour les Partenaires de l'Allaitement qui se tiendra à Penang, en Malaisie, en octobre 2010, un atelier aura lieu sur le thème : « Créer des Modèles Efficacis de Communautés Amies des Mères et des Bébés, y compris au Travail ». Cet atelier passera en revue des exemples de communautés bienveillantes envers les mères et les bébés, et ouvrira la discussion sur les possibilités de traduire ces exemples en modèles globaux. Nous discuterons également au cours de cet atelier de la manière dont on peut soutenir la mise en place de lieux de travail amis des mères et des bébés dans différents cas de figures. Nous identifierons les changements/ retournements politiques et programmatiques nécessaires pour créer des communautés qui accueillent les mères et les bébés, et déterminerons si une campagne de promotion mondiale est requise. Nous saisissons cette opportunité pour discuter de la viabilité de l'Initiative Mondiale pour le Soutien aux Mères (GIMS) en tant que support pour ce type de campagne. Les discussions toucheront les différentes problématiques qui sont apparues récemment concernant les Femmes au Travail et le Soutien aux Mères. Si vous avez des suggestions, des recommandations ou des informations à partager, merci d'envoyer vos idées et vos réflexions à Paulina Smith smithpc@att.net.mx

Si vous souhaitez devenir un contact-relais dans un pays pour le GIMS et le GSM, merci de contacter :
Paulina Smith : smithpc@att.net.mx, Rebecca Magalhães : beckyann1939@yahoo.com, ou
Prashant Gangal : psgangal@hotmail.com

LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. Les jeunes soutiennent l'allaitement maternel. Par Hiroko Hongo, Japon

Je souhaite vous faire part de la situation en matière de soutien à l'allaitement ici au Japon, à travers l'histoire de ma fille.

Lorsque j'ai participé à ma première réunion de La Leche League (LLL) il y a vingt-et-un ans, j'étais enceinte de Manami. Je suis reconnaissante aux animatrices LLL qui m'ont permis d'apprécier pleinement le maternage par l'allaitement, au point que je suis devenue moi-même animatrice de LLL. Manami a assisté aux réunions et aux conférences de LLL pendant de nombreuses années, y compris les sessions DCC que j'ai organisées. Lorsque j'ai obtenu ma certification en tant que première consultante en lactation IBCLC (International Board Certified Lactation Consultant) au Japon, et que j'ai commencé à donner des cours dans différents endroits, elle a vraiment aimé m'accompagner.



Hiroko allaitant sa bambine, Manami.

À mesure que les années ont passé, elle s'est intéressée de plus en plus à ce que je faisais – offrir du soutien aux mères qui allaitent. Lorsqu'elle est entrée à l'université, j'assurais les 18 heures du Cours de Base sur l'Allaitement Maternel là où elle gardait le bébé de ma collègue formatrice. C'est à cette période qu'elle a vraiment été impressionnée par l'importance de l'allaitement. Manami a commencé à lire de nombreux livres sur le sujet, y compris « L'Art de l'Allaitement Maternel » de LLL, en japonais, ainsi qu'un ouvrage sur l'allaitement destiné aux professionnels de santé.

Les bienfaits de l'allaitement maternel sont bien connus ici au Japon, et la plupart des mères veulent allaiter, mais de nombreuses mères utilisent également les biberons et le lait artificiel, car elles sont soumises à une forte pression publicitaire de la part des fabricants de préparations pour nourrissons, et elles ne trouvent pas de soutien auprès des hôpitaux. Les Hôpitaux Amis des Bébé ne représentaient que 2% des maternités en 2009.

Il y a environ 50 groupes LLL au Japon. Des mères connaissent LLL à travers des livres, et d'autres trouvent les réunions LLL grâce à Internet sur leur ordinateur ou leur téléphone portable. De nombreux professionnels de santé veulent aider les mères à allaiter, et sont demandeurs pour apprendre la marche à suivre en matière d'allaitement fondée sur l'expérience des mères, ainsi que pour développer leurs compétences en communication. Cela fait plus de dix ans que l'Association Japonaise des Consultants en Lactation (JALC), que j'ai co-fondée en tant qu'affiliée à l'ILCA (International Lactation Consultant Association) en 1999 avec trois autres IBCLC, organise des séminaires annuels. Nous étions les seules IBCLC au Japon à cette époque. Aujourd'hui, environ 650 IBCLC travaillent dans les hôpitaux et les cliniques en tant que sages-femmes ou médecins, ou bien dans la communauté. Il y a eu plus de 1000 participants à la dernière conférence du JALC en juin 2010. Comme pour les conférences de LLL, les mères et leurs bébés sont les bienvenues aux conférences du JALC. Manami assiste aux séminaires du JALC ainsi qu'aux conférences LLL de l'Area lorsque j'y participe. Manami adore assister aux réunions LLL avec moi lorsqu'elle en a le temps, et apprécie l'atmosphère chaleureuse du soutien de mère à mère.

Lorsque le Dr Haider Rukshana, l'unique consultante IBCLC du Bangladesh, est venue au Japon pour donner des conférences, elle a émis la suggestion que Manami se joigne au groupe « Jeunes » de WABA. Quand elle a rejoint ce groupe, on a demandé à Manami de traduire le flyer du groupe « Jeunes » en japonais. Le Réseau pour le Soutien à l'Allaitement au Japon (Breastfeeding Support Network, BSNJapan), que j'ai co-fondé, a couvert les frais d'impression et de diffusion du flyer. De nombreuses personnes, y compris Kanae Tada (pédiatre, IBCLC), Kumie Tsumuraya (traductrice professionnelle), et Harumi Yamasaki (Administratrice des Publications pour l'Area de LLL Japon), ont relu sa traduction. Lorsque le stock des flyers a été épuisé, BSNJapan a décidé d'en faire une nouvelle version avec des photos de mères japonaises réalisées par Takako Miura (sage-femme) et sa fille au Tanpopo Mama Club, un autre groupe de soutien. Manami promeut l'information sur l'allaitement auprès des étudiants, et elle envisage de mener une recherche sur les violations du Code International au Japon.

Manami et moi sommes impatientes d'assister au GBPF d'octobre en Malaisie.

Hiroko Hongo, MSW (titulaire d'un Master en Travail Social), IBCLC, animatrice LLL, co-fondatrice du JALC et du BSNJapan
Courriel : hongo@alc-net.jp

Note : BSN Japon, qui traduit et diffuse les feuillets des actions menées par le WABA chaque année, est en relation officielle avec LLL Japon et le JALC. Les membres de son Bureau (Board) comprend des médecins, des sages-femmes, un avocat, un travailleur social, un professeur d'université, une traductrice professionnelle, au côté de Consultantes IBCLC, d'animatrices LLL, et de mères au foyer.

4. Un Congrès réussi au Brésil. Par Marta Trejos, Costa Rica

Le réseau d'IBFAN a organisé une formation, l'ENACS I (Encuentro Nacional sobre Alimentación Complementaria : 1^{er} Congrès national sur l'alimentation complémentaire) et l'ENAM, la XI Encuentro Nacional de Lactancia Materna – (XI^e Rencontre nationale sur l'allaitement) du 8 au 12 juin 2010 à Santos, São Paulo au Brésil. Les événements ont attiré 1 200 personnes de divers professions, instituts, groupes, régions et pays. Les thèmes étaient déployés sous forme de conférences, dissertations plénières, tables-rondes et ateliers, la plupart se déroulant simultanément.



Version japonaise du flyer de WABA YOUth 2010.

Au moins 77 présentations sont téléchargeables sur le site web www.ibfan.org.br. Les thèmes comprenaient les actions les plus efficaces pour promouvoir l'allaitement, allaitement et pathologies respiratoires et gastro-intestinales, allaitement et VIH, les groupes de soutien de mère à mère, l'allaitement et la question hommes-femmes, l'allaitement en situations d'urgence : réseaux et lactariums, le soin Mère Kangourou, le congé maternité, l'allaitement et les mères malentendantes, le sevrage précoce et ses conséquences, la ligature précoce du cordon ombilical, l'attachement précoce, le peau-à-peau, la dépression post-partum, et bien d'autres encore. La session sur Éthique et Conflits d'intérêt présentée superbement par Ana Júlia Colameo a reçu une standing ovation du public. ENAM a démontré que non seulement il était possible de mettre en place un événement réussi sans le soutien des multinationales de l'industrie agroalimentaire infantile mais qu'il n'y en avait même pas besoin !

Le réseau RELACAHUPAN a présenté des échanges d'expériences sur la formation de doulas et de sages-femmes, et sur la naissance respectée et humanisée. Le réseau IBFAN a dévoilé des pratiques de commercialisation agressives de substituts de lait maternel, avec à l'appui des dossiers de l'Argentine, la Bolivie, le Costa Rica, le Guatemala, le Mexique et le République Dominicain.

Les groupes de soutien brésiliens - Amigas do Peito, La Liga La Leche, Matrice et Mama – ont partagé des expériences passionnantes et ont proposé des stands d'information, qui présentaient jeux, matériels éducatifs, et plus, pour rajouter le sceau « maman » à l'événement. Les enfants jouaient et riaient dans la Salle des Conférences pendant que leur mère assistait aux ateliers.

Marta Trejos, membre du Comité de pilotage de WABA, Coordinatrice régional d'IBFAN LAC ; grand-mère de Misa, Isabel et Zoe (en route)

Courriel : cefemina@racsa.co.cr

5. Participation de RUMBA (Réseau Uni pour les Mères, les Bébés et leur Alimentation) à l'ENAM au Brésil. Par Amura Hidalgo, Costa Rica

Comment pourrions-nous rater le Congrès au Brésil organisé par IBFAN, avec plus de 100 sessions et la présence de groupes œuvrant pour la défense de l'allaitement de renommée internationale ! Cela nous a motivés à trouver des solutions de financement originales pour aller jusqu'au Brésil.

Nous sommes venus de la Bolivie, du Costa Rica, du Guatemala, et de la République dominicaine afin de partager cette expérience inoubliable avec RUMBA Brasil.

On s'est précipité d'un atelier à un autre pour assister au plus grand nombre des présentations simultanées. Nous avons également mis en place un centre d'informations et nous nous sommes donné la mission de mener des entretiens, transmis en direct sur Stream TV*. On a également utilisé Facebook et Twitter pour partager nos aventures avec des centaines d'amis de RUMBA. Nous avons profité de l'occasion pour rencontrer des groupes de jeunes à Santos, créer de nouvelles amitiés et favoriser des échanges enrichissants. De surcroît, on a eu le privilège d'être invités à la Rencontre internationale d'IBFAN Amérique latine et Caraïbes qui a eu lieu après l'ENAM, où nous avons pris connaissance du travail mené dans plus d'une douzaine de pays et avons appris comment nous coordonner au niveau régional.

Encore plus important, nous avons appris des milliers de façons pour soutenir l'allaitement et la force du soutien aux mères et aux femmes. Aussi avons-nous appris la force du soutien réciproque ! Grâce à cette expérience, notre vie a changé à jamais. Notre promesse de soutenir l'allaitement et de construire un monde plus équitable est encore plus forte !

Amura Hidalgo, communicateur, coordinateur de RUMBA (Réseau Uni pour les Mères, les Bébés et leur Alimentation), organisateur de la page RUMBA sur Facebook, souteneur de WABA YOUTH Initiative.

Courriel : swamura@me.com

* Stream TV : la télévision par l'internet

6. La Gran Amamantada Ecológica (La Grande Tétée Écologique). Par Carolina Tredinick, Venezuela

Dans le cadre de la campagne de promotion de l'allaitement, UNICEF (Fonds des Nations Unies pour l'enfance), La Leche League Venezuela, *Aquamater Maternidad Consciente* (Aquamater Maternité Consciente), IBFAN-Venezuela, *Leche y Miel* (Du lait et du miel), GALACMA, et d'autres ont invité les mères et leurs bébés à se réunir pour cette première manifestation unique, *La Gran Amamantada Ecológica* (La Grande Tétée Écologique).

Dans un beau paysage naturel, au milieu de plus de 2 000 espèces végétales vénézuéliennes, au Palmetum du Jardin Botanique à Caracas au Venezuela, une centaine de mères ont allaité leur bébé entourées de leur famille. Le but de l'événement était de sensibiliser la communauté et d'autres mères sur la beauté de l'allaitement, et de les aider à percevoir le lien mère-enfant unique conféré par l'allaitement, et d'apprécier cette ressource naturelle et renouvelable qui ne contamine pas l'environnement.

Une allocution de bienvenue a été prononcée par Carolina Vásquez, psychologue et présidente d'*Aquamater Maternidad Consciente*, qui a souligné que l'allaitement est une façon naturelle de favoriser l'attachement des bébés et leur acquisition des compétences nécessaires pour apprendre comment être consolés, l'un des éléments les plus importants pour la maturité émotionnelle adulte.

Ensuite, Antonieta Hernández, pédiatre, consultante en lactation IBCLC, spécialiste en Nourriture, Nutrition infantile et allaitement, directrice de *Leche y Miel* (une organisation privée dédiée à la promotion de l'allaitement), a évoqué les bénéfices écologiques de l'allaitement, soulignant le fait que le lait maternel est un aliment qui est 100 % naturel, complet et sain pour le nouveau-né, sans besoin de produits en plastique (biberons, tétines etc) ni boîtes en métal, sans frais de transport pour sa distribution, pas besoin d'être réchauffé donc pas de gaspillage ni d'électricité ni de gaz.

De surcroît, l'allaitement apporte une immunisation au bébé, et réduit le risque de diarrhées, d'infections respiratoires et d'otites, de coliques, de maladies de la peau, de la rougeole, et du choléra.

Les mères de LLL Venezuela ont présenté des posters démontrant les aspects écologiques du lait maternel. Parmi les plus impressionnants : a) l'allaitement est écologique, plus on en donne, plus on en a ; b) pas besoin d'emballages qui doivent être jetés plus tard et qui ne sont pas biodégradables ; c) pas besoin d'eau, un élément indispensable à la vie ; d) pas besoin d'outils, la fabrication d'un kilogramme de lait artificiel détruit l'équivalent de 12,5 m² de forêt tropicale ; e) le lait maternel n'a pas besoin de transports, il arrive directement au consommateur depuis le sein ; f) donner le sein est un acte naturel et écologique ; à travers le monde, les mères produisent 20 millions de tonnes de lait maternel par an ; g) en Inde, il faudrait plus de 135 millions de vaches pour remplacer le lait maternel.

En fin de matinée, dans un environnement joyeux, les mères ont allaité leur bébé encore une fois devant divers journalistes et médias pour lancer un message conscient et collectif : l'allaitement est un acte naturel et écologique qui protège notre planète.



Mamans, bébés et familles à l'événement pour l'allaitement.



Carolina allaitant Isabella.

Je remercie de leur collaboration les animatrices LLL Waleska Porras, Vivian Montero, Alison Velasco, Cecilia Silva, Miriam Navarro, Veronique Lesoinne, Añicia Leo, Fabiola Aguillon, Maria Fernanda Arana, Rosy Guerrero, Tania Dueñas, Pushpa Panadam, Jeannete Panchula et Nathalie Clermont qui ont envoyé des informations sur ce thème.

Carolina Tredinick, animatrice de LLL Venezuela. La version espagnole a été relue et éditée par Waleska Porras, du Département des publications de LLLI, et a été traduite en anglais par Pushpa Panadam.

Courriel : carotre@gmail.com

7. Text4baby. Par Melissa Dilber, États-Unis

Text4baby est une application gratuite pour téléphone portable, créée pour promouvoir la santé maternelle et infantile aux États-Unis. Text4baby, programme éducatif de la Coalition Nationale pour la Santé des Mères et la Santé des Bébés (National Healthy Mothers, Healthy Babies Coalition – HMHB), propose aux femmes enceintes et aux jeunes mamans les informations dont elles ont besoin pour prendre soin de leur santé et donner à leur bébé le meilleur départ possible dans la vie. Les femmes qui s'abonnent au service en tapant BABY (ou BEBE en espagnol) au 511411 recevront des SMS (Short Message Service) gratuits chaque semaine, adaptés à leur terme ou à l'âge de leur bébé.

Texte4baby comprend de nombreux messages qui visent à encourager les nouvelles mères à allaiter. Les messages en anglais ou en espagnol comprennent des numéros de téléphone où les femmes peuvent poser des questions ou trouver des ressources locales pour les aider avec l'allaitement. Ces messages couvrent également un certain nombre de questions de santé, tels que la prévention des malformations du nouveau-né, les vaccins, la grippe saisonnière, la santé mentale, la santé buccale, et les questions de sommeil.

HMHB collabore avec des organisations à travers les États-Unis pour promouvoir Text4baby auprès des femmes qui les contactent. Si vous souhaitez recevoir davantage d'informations sur ce programme et sur les possibilités de partenariat, visitez notre site : www.text4baby.org ou bien contactez-nous par mail : partners@text4baby.org.

Mélissa Dilber, associée au Programme National Healthy Mothers, Healthy Babies Coalition, en Virginie, aux États-Unis.
Courriel : MDilber@hmhb.org

8. ¡MAMAPLAYA! Par Marta Trejos et Amura Hidalgo, Costa Rica

¡MAMAPLAYA! ou la Plage des Mamans ! Mille cinq cents femmes allaitant sur la plage ont donné un accueil chaleureux aux participants à l'ENAM, le XI^e Congrès National sur l'Allaitement Maternel qui a eu lieu du 10 au 12 juin 2010 à Santos au Brésil.

La plage de Santos fut inondée de femmes allaitant leur bébé afin d'accueillir plus de mille participants venus de tout le Brésil et des pays d'Amérique latine.

Mille cinq cents femmes riaient et dansaient en portant et en allaitant leur bébé ! Remplie de bébés et de petits courant partout, la fête d'allaitement se voulait une salutation vivante aux efforts prodigués pour la promotion, la protection et le soutien de l'allaitement maternel par le Brésil, l'un des pays les plus reconnus pour sa défense de l'allaitement.



Mère allaitant ses jumeaux, soutenue par son fils, sa mère et sa grand-mère.

Santos est l'une des villes historiques défenseuse de l'allaitement. Depuis des décennies, le réseau local pour l'allaitement coordonne des actions avec les maires et les institutions de santé. Grâce à la Dr. Keiko Teruya et son CENTRO DE LACTAÇÃO DE SANTOS (Centre d'allaitement de Santos) – HOSPITAL GUILHERME ÁLVARO, Santos est devenu le berceau de formation des professionnels de santé de toutes les régions. Santos est également l'une des premières villes dotées d'un Hôpital accrédité Ami des Bébés.

Les participants à l'ENAM ont ressenti l'accueil chaleureux des 1 500 femmes convaincues qu'il n'y a rien de mieux que l'allaitement.

Marta Trejos est membre du Comité de pilotage de WABA, et Coordinatrice régionale d'IBFAN LAC ; elle est la grand-mère de Misa et d'Isabel et de Zoe (en route).

Courriel : cefemina@racsa.co.cr

Amura Hidalgo est communicateur et coordinateur de RUMBA (Réseau uni pour les mères, les bébés et leur alimentation), organisateur de la page Facebook de RUMBA et soutient l'Initiative des jeunes de WABA (WABA YOUth Initiative).

Courriel : swamura@me.com

9. Le lactarium au Paraguay. Par Marta Maria Herrera Moreno, Paraguay

Le premier lactarium au Paraguay fut créé grâce au Réseau des lactariums ibéro-américains (*Red Iberoamericana de BLH*) dont l'objectif est de mettre en place au moins un lactarium dans chaque pays ibéro-américain.

Après 5 années de discussions entre le Paraguay et le Brésil, le lactarium fut inauguré le 22 avril 2010. Il se situe dans l'Hôpital Maternel et Infantile à San Pablo, Asunción, au Paraguay.

L'endroit est peu spacieux, mais très confortable. Nous conseillons les mères qui allaitent, en plus de recueillir, conserver, pasteuriser et distribuer le lait maternel reçu en don. Actuellement, ce lait est destiné aux bébés prématurés à haut risque hospitalisés dans les unités de soins intensifs ou intermédiaires de notre hôpital, mais nous aidons d'autres hôpitaux lorsque c'est possible. Nous en sommes à l'étape initiale de sensibiliser le public sur le lactarium par les médias, et de former du personnel au sein de l'hôpital et à l'extérieur. Jusqu'ici, nous avons été bien reçus par les professionnels de santé et le grand public.

Dr. Marta Maria Herrera Moreno, Directrice du Lactarium, Paraguay
Courriel : mar.maherrera@hotmail.com

LE SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

10. L'allaitement de mes deux bébés. Par Jessica Leonard, Australie

Je n'avais jamais imaginé que j'allaiterais deux enfants (en co-allaitement). Dans mon esprit, c'était quelque chose de réservé aux mères de jumeaux, ainsi qu'à ces femmes un peu bizarres, n'est-ce pas?

Ma fille Gaia avait deux ans et demie lorsque je me suis rendue compte que nous allions avoir un autre enfant. Quelle joie ! Comme c'était excitant de s'imaginer dans cette nouvelle vie, avec deux enfants au foyer ! Gaia tétait encore de nombreuses fois dans la journée, et quelquefois la nuit. Je ne pouvais pas me représenter en train d'allaiter un enfant plus grand et un bébé, même si j'avais déjà vu des mères co-allaiter dans mon groupe local de l'Australian Breastfeeding Association (Association Australienne pour l'Allaitement Maternel, ABA), et alors même que je suivais la formation pour devenir moi-même Conseillère en Allaitement Maternel. Ainsi, je savais qu'il n'y avait aucun risque pour moi à allaiter durant la grossesse, mais était-ce réellement quelque chose fait pour moi ?



Les joies du co-allaitement.

Après avoir réfléchi, pesé le pour et le contre, lu, j'ai décidé de suivre le cours naturel des choses, et j'ai pris le parti de ne rien décider ! Je me suis sentie vraiment rassérénée par cette décision. Gaia a continué à téter tout au long de ma grossesse, bien que la douleur au niveau des mamelons m'a amenée à raccourcir les tétées.

À la naissance de Rafiki, Gaia avait tout juste trois ans, et était très heureuse à l'idée de rencontrer son nouveau petit frère. Quand elle est entrée dans la salle de naissance, il était en train de téter pour la première fois, et elle a demandé très poliment si elle pouvait téter également. J'ai une photo de cette tétée, et c'est l'une de celles que je chéris. Je suis persuadée que c'est à ce moment-là qu'ils ont commencé à nouer des liens de frère et sœur.

Bien que je les allaite rarement en même temps (ils ont respectivement 1 an et 4 ans à présent, ce qui rend les tétées peu faciles physiquement !), lorsque ça m'arrive, ils se tiennent la main, ils se caressent mutuellement les cheveux, et c'est un moment de bonheur. Rafiki fait de grands sourires édentés à chaque fois qu'il voit sa grande sœur téter. C'est un plaisir pour eux de partager quelque chose de si spécial.

Gaia prend principalement de petites tétées le matin, et Rafiki tète souvent, je suis vraiment heureuse d'avoir choisi de me sentir à l'aise avec le co-allaitement si cela devait se passer ainsi pour eux ! Je suis maintenant accréditée en tant que Conseillère en Allaitement au sein de l'ABA, et c'est vraiment bien de pouvoir parler à d'autres mères pour les aider à faire leurs propres choix.

Jessica Leonard, mère de 2 enfants et conseillère en allaitement de l'ABA.
Courriel : elvencreature@optusnet.com.au

11. Basketball et Allaitement maternel. Par Rosalina Marquez Ramirez, Mexique

Moisés a aujourd'hui 4 ans et 2 mois. Avant d'être enceinte, j'appartenais à l'équipe féminine de basketball de Las Chivas del Guadalajara, au Mexique. Les entraînements avaient lieu le mardi, jeudi et samedi et duraient environ 4 heures par jour, mais durant les championnats les horaires variaient.

Lorsque je suis tombée enceinte, j'ai abandonné les entraînements sur avis médical, mais cela m'a beaucoup manqué. Je faisais du basketball depuis mon adolescence.

Quand Moisés est né, j'ai repris en club alors qu'il avait presque 4 mois. Pour Alicia Leo, animatrice de La Leche League à Guadalajara, si j'avais l'habitude de l'exercice physique, il n'y avait pas de raison que cela soit nocif, mais elle m'a invitée à consulter mon médecin, qui m'a dit que si mon accouchement avait été normal, par voie basse, et si je me sentais en bonne forme, il n'y avait pas de contre-indication pour que je reprenne mes entraînements réguliers.

Le fait est que je ne disposais pas d'information fiable, et que lorsque j'ai cherché, je n'ai rien trouvé en ce qui concerne l'allaitement et l'exercice physique. Mais ce dont je suis sûre, c'est que si une personne est habituée à la pratique sportive, cette personne a besoin des endorphines qui sont produites durant le sport pour se sentir bien. Il est plus difficile pour un sportif de limiter l'exercice physique par rapport à une personne qui n'est pas habituée à faire de l'exercice physique.

En ce qui me concerne, je n'ai remarqué aucun changement dans mon allaitement. J'ai allaité Moisés lorsqu'il me le demandait, en interrompant souvent l'entraînement pour lui offrir le sein, ce qui le calmait, et ensuite je reprenais les exercices. Je n'ai noté aucun changement chez mon bébé ; il n'a jamais repoussé le sein (même lorsque j'étais en nage), et je n'ai perçu aucun changement dans ma production lactée. J'ai toujours pris soin de boire beaucoup de liquides et aussi de me sécher ou de me nettoyer autant que possible entre le basket et les tétées ;-). Moisés a été allaité exclusivement jusqu'à 6 mois, et est sevré depuis ses 22 mois.



Rosalina allaitant son deuxième enfant.

Rosalina Marquez Ramirez, mère de 2 enfants allaités âgés de 4 ans et d'1 an ½. Elle est avocate, sportive, et animatrice LLL au Mexique.

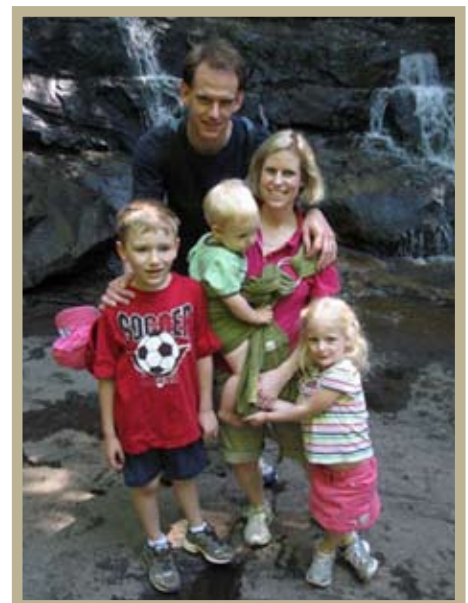
Courriel : r1marquez@hotmail.com

12. Co-allaitement. Par Emily Kohlbacher, États-Unis

Le petit garçon entra dans la pièce. Alors il vit sa petite sœur pour la première fois. Elle prit le sein et se mit à téter pendant qu'il la regardait. Ses yeux s'illuminèrent de joie pure. Son sourire était de pur bonheur. On aurait dit que son visage disait : « Moi aussi je fais ça. C'est vraiment bon. Je suis content que cela te plaise aussi. »

Quelques minutes plus tard, sa mère lui demanda s'il voulait téter. Il répondit que oui, et teta pendant seulement une minute. Il était surpris que le nouveau bébé ait « fait revenir » le lait, mais il s'inquiétait de ne pas en laisser assez pour sa sœur. Après tout, il allait avoir trois ans dans deux mois, et elle n'avait même pas encore un jour. C'est ainsi que commença le co-allaitement pour moi.

J'ai fait le choix du co-allaitement sans vraiment avoir à y réfléchir. J'ai fait mes calculs – deux seins, deux enfants. Ok, je pouvais le faire! Le co-allaitement a été bien plus facile que d'allaiter enceinte. Je me suis rendue compte que ne pas co-allaiter aurait été bien plus compliqué car mon premier enfant avait beaucoup de caractère. Le seul vrai défi que j'ai rencontré a été un déséquilibre



Emily et David Kohlbacher et leurs enfants.

entre le lait de début et le lait de fin de tétée. J'ai facilement résolu cela en dédiant un côté par enfant. Je les ai même allaités en même temps. Je plaçais d'abord le bébé, et l'aîné tétait debout. Cela a plutôt bien fonctionné.

L'allaitement de nuit n'a pas été un si grand défi, car j'avais sevré mon grand des tétées de nuit afin de redevenir fertile. J'étais aussi inquiète à propos de l'allaitement de nuit, alors j'ai continué à ne pas faire téter mon aîné la nuit, même si pendant un an il s'était réveillé toutes les nuits en demandant à téter ! Lorsque ma fille a eu deux mois, j'ai cédé. Je me suis aperçue qu'allaiter les deux enfants la nuit était bien plus facile que ce que je m'étais imaginé – et que c'était bien plus facile de rendormir mon fils après lui avoir donné le sein !

Mon aîné et ma fille ont tété ensemble pendant 25 mois, donc vous voyez cela ne devait pas être si difficile que cela ! J'ai doucement encouragé mon grand à se sevrer, ce qui fut le cas un mois avant ses 5 ans. J'étais inquiète à l'idée de sevrer l'un et pas l'autre, mais cela n'a causé aucune jalousie. Ma fille a pu téter seule pendant les 10 mois suivants. Ensuite, son petit frère est né.

Ma deuxième expérience de co-allaitement a commencé plutôt difficilement. J'ai subi une césarienne, avec des complications, ce qui m'empêchait d'allaiter couchée. Ma fille ne tétait qu'allongée. Elle a cessé de téter de jour vers 2 ans, lorsqu'elle a cessé de faire la sieste. Je n'ai pas envisagé de la sevrer de nuit, puisque c'était le seul moment où elle tétait. (En outre, j'avais bien retenu la leçon avec mon premier enfant. La fin des tétées de nuit ne veut pas forcément dire la fin des réveils nocturnes !). Il s'est passé deux semaines sans que je l'allaiter. Elle essayait, mais ne trouvait pas de position qui lui convienne, sauf allongée. Cela a été très rude, deux semaines. Non seulement il y avait une nouvelle créature dans la maison qui lui prenait « ses » tétées, mais en plus maman était cassée et ne pouvait plus faire les choses comme avant. Finalement, j'ai réussi à m'allonger et à l'allaiter. J'avais besoin de l'aide de mon mari pour me lever du lit, mais au moins je pouvais l'allaiter une fois par nuit. Quelques semaines plus tard, je pouvais lui donner autant de fois qu'elle en avait l'habitude auparavant. La vie est devenue bien plus facile !

Ma fille et mon dernier enfant sont co-allaités depuis 17 mois. Mis à part le début, cela a été plutôt facile. Je n'ai pas eu besoin de dédier un côté par enfant cette fois. Il y a des nuits où je me sens un peu comme un poulet dans une rôtissoire* mais cela en vaut largement la peine. Je ne peux pas imaginer de ne pas co-allaiter.

Emily Kohlbacher vit avec son mari David et leur trois enfants, Ethan, 7 ans, Lilah 4 ans et Brandon 1 an ½, aux États-Unis.

Courriel : emilykohlbacher@hotmail.com

* un poulet dans une rôtissoire : référence aux « Peruvian Charcoal Roasted Chicken », poulet planté sur une broche qui tourne et tourne afin d'être bien cuit de chaque côté.

Note des éditrices : *Si vous avez allaité votre bébé ou si vous l'allaiter toujours, ou si vous connaissez une maman qui allaite, n'hésitez pas à partager avec nous votre expérience ou la sienne.*

LE SOUTIEN AUX PÈRES

13. Père de Charlie. Par Fredrik Olsson, Suède

Devenir père d'un tout petit enfant, c'est une expérience formidable, pleine de surprises. Mais en même temps, cela peut être effrayant et vraiment rude ! Je pensais être préparé, mais je suppose qu'on ne peut jamais être parfaitement préparé pour la plus grande aventure de sa vie !

Je voulais un enfant depuis plusieurs années, et lorsque ma compagne m'a annoncé la bonne nouvelle au déjeuner, j'en ai pleuré ! Pour la première fois, en huit ans, je me suis senti vulnérable !

Les mois de bonheur sont passés à toute vitesse. Nous avons choisi soigneusement un landau (une poussette), des vêtements, un transat, des jouets, et toutes ces choses que nous pensions nécessaires. À présent nous savons que nous n'avions pas besoin de la moitié de ce que nous avons acheté !



Fredrik et Charlie.

J'ai passé les deux derniers mois avant l'arrivée du bébé à décorer et transformer la chambre d'ami en chambre du bébé. Ma compagne a choisi le papier-peint, et je l'ai collé. Elle a choisi les meubles, et moi je les ai assemblés.

Pour rendre la vie plus facile à ma compagne qui travaillait toujours trois semaines avant la naissance de notre fils, c'est moi qui faisais le ménage et les courses de la maison.

Mon fils Charlie est né le 21 novembre, avec onze jours d'avance. J'étais nerveux, plus encore pour ma compagne, qui craint les aiguilles et la vue du sang. Et je savais que ces choses ne pouvaient être évitées !

Tout s'est déroulé comme prévu. Et je me suis retrouvé l'heureux papa d'un parfait petit garçon en pleine santé ! Très fier aussi de la force dont ma compagne a fait preuve durant la naissance de mon petit Charlie !

C'est seulement après la naissance de Charlie que j'ai été invité à un groupe de soutien aux pères. Au départ, je pensais ne pas y aller. Je ne pensais pas que j'avais besoin de cela. Mais j'y suis allé, et j'aime les réunions du mardi avec les autres pères.

Nous nous rencontrons, échangeons des astuces et nous donnons notre avis sur les manières de faire face aux problèmes du quotidien qui se présentent avec un nouveau-né. Nous partageons nos expériences, parlons de la naissance du bébé, mais nous nous autorisons aussi à discuter d'autres choses qui n'ont rien à voir avec les pleurs, l'allaitement, ni la couleur des selles du bébé. Ça fait du bien aussi !

Lorsqu'on devient père soudainement, des questions surgissent sans qu'on s'y attende, et au sein du groupe de soutien aux pères, nous pouvons discuter ouvertement de ces questions. Chacun a ses propres réponses, et sa façon de résoudre les différents problèmes. Grâce au groupe de soutien aux pères, je suis plus ouvert d'esprit et je suis capable de voir les problèmes du quotidien sous un autre jour.

Fredrik Olsson vit avec son fils Charlie, sa compagne Sandra et son chat Tyson juste à côté de Gothenburgh, en Suède. Il travaille à changer les vitres et les pare-brise des voitures. Fredrik fréquente toujours le Groupe de Soutien aux Pères.

Courriel : eddyolsson@gmail.com

Note de la rédaction: *Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci de nous envoyer votre témoignage.*

14. Éducation parentale et groupes de soutien aux pères. Par Peter Breife, Suède

Je travaille dans le domaine de l'éducation parentale depuis 13 ans et depuis 2008, j'exerce dans ma ville natale, à Gothenburg, en Suède. Il s'agit d'un projet de collaboration entre les Services de santé maternelle et une association à but non lucratif, *Hommes pour l'égalité*, qui initie des actions pour l'égalité homme-femme et qui lutte contre la violence domestique. Le but de ce projet est (1) de soutenir des familles « qui viennent de naître » en prolongeant le cours standard de parentalité et en proposant aux pères leur propre forum, et (2) d'évaluer les effets éventuels des actions du projet.

Depuis deux ans que le projet fonctionne, j'ai lancé avec mes collègues 26 groupes impliquant 143 pères. En ce moment, nous sommes en phase d'évaluation, et tous les matins, on reçoit des questionnaires remplis.

Pour moi, ce projet comporte quelque chose de spécial. Au début, j'avais la consigne de rédiger un « livret méthodologique » pour soutenir les moniteurs les moins expérimentés de l'équipe. Ainsi, j'ai eu l'occasion de formuler et structurer le modèle de groupe de père que je développe depuis des années. Bien sûr, l'un des chapitres est consacré à l'allaitement.

Ce « livret méthodologique » (le titre final reste à définir) sera imprimé et distribué plus tard dans l'année aux personnes intéressées des deux organisations citées plus haut. Il sera également disponible sur l'internet.

Nous avons évoqué sa traduction du suédois en d'autres langues. Récemment, un groupe de visiteurs venu du Guatemala a demandé une version espagnole.

Si cela vous intéresse, je vous tiendrai au courant de l'évolution de ce projet et du livre.

Peter Breife, musicien et psychologue, vit à Göteborg, en Suède. Depuis 1994, il travaille dans diverses organisations et activités pour le soutien aux hommes et aux pères. Périodiquement, il est embauché par l'Université de Gothenburg pour des recherches sur la parentalité. De temps en temps, il effectue des études d'évaluation pour des instances diverses. Père divorcé, il vit à mi-temps avec deux garçons fantastiques, de 17 et 12 ans. Ils ont été allaités presque 2 ans et demi.

Courriel : peter.breife@comhem.se

L'Initiative mondiale pour le soutien des pères (GIFS) a été lancée lors du WABA Global Forum II en 2002, à Arusha en Tanzanie, pour soutenir les pères d'enfants allaités.

L'Initiative des hommes de WABA a vu le jour en octobre 2006 à Penang en Malaisie. (<http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/index.htm>)

Pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter le Coordinateur du Groupe de Travail des Hommes (Men's Working Group/MWG) : James Achanyi-Fontem camlink2001@yahoo.com, ou bien les référents locaux :

Europe – Per Gunnar Engblom pergunnar.engblom@vipappor.se

Afrique – Ray Maseko maseko@realnet.co.sz

Asie du sud – Qamar Naseem bveins@hotmail.com

Amérique Latine & Caraïbes – Arturo Arteaga Villaroel arturoa36@hotmail.com

Merci de visiter le site web à : <http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/index.htm>

Pour lire le « Men's Initiative Newsletter », Issue No. 3, janvier – juin 2010 en ligne :

<http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/publications.htm>

ou contacter James Achanyi-Fontem<camlink2001@yahoo.com> pour obtenir un exemplaire.

Note de la rédaction : *Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci de nous envoyer votre témoignage.*

DES NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT

15. À la rencontre de Kathy Baker, qui disait ce qu'il fallait quand il le fallait.

Par Gabi Reczek, Maria del Mar Mazza et Mary Lofton, États-Unis

De nombreuses personnes s'impliquent avec dévouement et fidélité pour soutenir les femmes dans leur vécu de l'allaitement. Dans ce numéro, les éditrices de MSTF souhaitent rendre hommage à une grande défenseure de l'allaitement, Kathy Baker, États-Unis, décédée le 27 mai 2010.

Cette lecture est un recueil de citations extraits de livres de grand-mères rédigés par Kathy Baker, ainsi que des témoignages personnels de son mari et de ses enfants.

Kathy May Rardin est née le 4 juin à l'Hôpital de St. Anthony de Padua à Chicago, dans l'Illinois aux États-Unis.

Pendant son enfance, la famille de Kathy habitait à Lombard, Illinois (Etats-Unis) depuis ses 4 ou 5 ans. Son ambition était de devenir infirmière et mère. Adolescente, elle dit à sa mère qu'elle ne vivrait jamais à Lombard et qu'elle déménagerait en Californie. Nous les enfants venons juste de l'apprendre maintenant, et avons trouvé cela hilarant puisqu'elle n'a jamais voulu aller en Californie parce que « ça risquait de se détacher et de tomber dans l'océan ». Et puisqu'elle ne savait pas nager, pour quoi irait-elle là-bas ?



Kathy Baker – chaleureuse et aimante.

Elle rencontra son mari, Jack, à la chorale d'enfants de la First United Methodist Church de Lombard. Elle se souvenait de Jack depuis le collège (à 12-14 ans). Ses premières impressions : « gentil, beau et très facilement abordable ». Les traits qui ont amené Kate à fréquenter Jack incluaient le fait qu'il l'écoutait, elle lui faisait confiance, et elle se sentait en sécurité avec lui.

Après avoir obtenu son diplôme au Glenbard East High School en 1966, elle étudia à la Wesley School of Nursing à Chicago dans l'Illinois pendant près de 2 ans. Pendant cette période, elle travailla à la cantine de l'école, à Burger King (un restaurant fast food), à l'usine, comme assistante d'infirmière et en tant que bénévole à l'hôpital.

Jack et Kathy se fréquentèrent près de 3 ans. Jack proposa le mariage en disant « ... quand nous nous marierons ... » Elle lui répondit « quoi ? » et il se répéta. C'était sa demande en mariage. Ils se marièrent le 20 avril 1968, elle porta une robe confectionnée par sa mère. Ils fêtèrent leurs noces avec une collation au sous-sol de l'église puis retournèrent chez les parents de Kate pour ouvrir les cadeaux.



Kathy au Secrétariat de WABA en janvier 2010.

Après leur mariage, ils vécurent à Chicago pendant 2 ans. Dans leur premier foyer, les murs étaient recouverts de couches successives de peinture, les pièces larges et disparates, le couloir grinçait, et le garde-manger était superbe. Ce qu'elle appréciait le plus de cette maison, c'était le fait d'en être les propriétaires, qu'elle avait de grandes pièces et qu'elle était lumineuse. C'est là que naquirent leurs premiers enfants, Amy et Stacy. Ils prirent ensuite un appartement à Oak Park. Avant la naissance de leur troisième enfant, Abigail, ils déménagèrent dans une maison de ville à Brandywine. Ils y vécurent encore quelques années avant d'acheter leur maison à Lombard, dans l'Illinois.

Kathy aimait toujours faire les choses à l'ancienne, comme tendre les draps, faire des conserves de légumes et des travaux d'aiguille.

Ma chère amie et co-animatrice LLL, Kathy Baker – Gabi Reczek, animatrice de La Leche League, Lombard, en Illinois, aux États-Unis

Kathy a été ma co-animatrice pendant cinq ans. J'ai eu le privilège de la compter parmi mes amis encore plus longtemps. Elle était si généreuse avec son temps, son esprit, ses ressources, sa sagesse. Je connais maintes histoires où Kathy est allée au-delà de ses responsabilités d'animatrice pour aider une mère dans le besoin. Nous savons tous combien elle était merveilleuse avec les bébés. Mais ce qui la rendait spéciale était son don de faire sentir à chaque mère qu'elle était la meilleure mère du monde. Elle ne chuchotait pas à l'oreille des bébés mais à l'oreille des mamans – apaisant les craintes de chaque mère. Il n'y avait rien de plus réconfortant que la présence de Kathy à vos côtés – que ce soit pendant que vous animiez une réunion ou que vous paniquiez devant le frein de langue de votre nouveau-né. Elle disait toujours exactement ce qu'il fallait dire, et exactement de la manière qu'il le fallait. Je sais que Kathy a réalisé des choses extraordinaires pour la communauté internationale de l'allaitement, mais ici-même à Lombard, elle a apporté des centaines de repas aux jeunes mamans, elle a pris des congés pour soutenir une jeune veuve et mère lors d'une intervention chirurgicale, et gardait des enfants pour d'autres mamans en situation de crise. Kathy se présentait toujours comme la Grand-mère de notre groupe LLL. Elle était vraiment une Grande Mère pour nous tous. Je t'aime, Kathy, tu nous manqueras.

Bons souvenirs de Kathy Baker – Maria del Mar Mazza, LLL Leader, Connecticut, États-Unis

J'ai rencontré Kathy Baker au siège de La Leche League à Schaumburg, en Illinois, aux États-Unis en 2002. Je venais d'arriver d'Argentine avec mon mari, et j'avais décidé de faire du bénévolat pour cette organisation merveilleuse que j'avais découverte sur internet.

Je me souviens de notre rencontre ; elle était dans son bureau, devant un ordinateur et des tas de papiers. Elle m'a accueillie d'un grand sourire. Elle débordait d'énergie et était très chaleureuse. Ce jour-là elle m'a invitée à collaborer avec elle, et une semaine plus tard, j'ai démarré la traduction du *LLL Peer Counselor Program Curriculum*. Kathy m'a montrée de l'empathie et m'a mise à l'aise dans une nouvelle culture. Ce n'était que le début car plusieurs mois plus tard, elle m'a formée en tant qu'accompagnante à l'allaitement (*Peer Counselor*), puis en tant que responsable de programme (*Peer Counselor Administrator*). Elle a pris en charge ces formations pour récompenser mes heures de bénévolat. Kathy m'a fait connaître l'univers de la maternité et de l'allaitement avant même d'avoir des bébés.

J'ai eu l'occasion de travailler avec elle sur différents projets en devenant salariée de LLL. Rebecca Magalhães et moi avons travaillé avec Kathy sur un grand projet en partenariat avec « The Latino Center » à l'Université de l'Illinois, à Chicago.

Maintenant en tant que mère de trois enfants, et en tant qu'animatrice LLL, je me souviens de Kathy comme une personne merveilleuse, pleine de vie, qui m'a toujours aidée à me fier à mes instincts de mère, et à faire confiance à mon corps.

Travailler avec Kathy aux bureaux de LLLI – Mary Lofton, LLL Leader, États-Unis

J'admirais Kathy qui était une collègue de travail toujours attentionnée, consciencieuse et quelqu'un qui rendait le travail amusant. Elle a fait un travail excellent auprès des animatrices de LLL et accompagnantes à l'allaitement qu'elle a formées, et elle a su utiliser toutes les ressources disponibles pour réaliser de merveilleuses actions.

Note des éditrices : *Si vous connaissez une femme ou un homme qui défend l'allaitement et qui travaille avec enthousiasme et diligence pour la protection, la promotion et le soutien de l'allaitement, merci de nous envoyer un article décrivant cette personne et son travail pour le bulletin du GSM.*

Nous souhaitons également reconnaître tous ceux qui soutiennent l'allaitement de manière indirecte en soutenant un défenseur de l'allaitement ! Merci !

16. La Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel – WABA à l'ENAM. Par Sonia Chaves, Costa Rica

À l'occasion de l'ENAM (XI Encuentro Nacional de Lactancia Materna), le thème de la Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel (SMAM) était très présent, dans la mesure où c'est un événement qui rassemble de nombreux pays dans le monde, autour de la célébration de l'allaitement maternel. Les Brésiliens se sont rencontrés pour mettre au point les actions de la SMAM qui se dérouleront au Brésil avec le soutien du gouvernement, les services de la Santé, les institutions publiques et privées, et des milliers de mères et de familles.

C'était vraiment très émouvant de voir les programmes des ateliers présentés en assemblée plénière sous forme d'une parade impromptue avec la musique, les costumes et des affiches aux couleurs vives, qui mettait l'accent sur chacun des dix points de l'IHAB et les actions à mettre en place.

Cette cérémonie de clôture a démontré l'importance de la SMAM en tant qu'événement qui rassemble les efforts pour faire changer les comportements en matière de santé maternelle et infantile. Les pays ressentent que la SMAM leur appartient, et cela montre l'une des ses plus belles réussites : les gens se sont approprié la SMAM !

Marta Trejos, membre du Comité de pilotage de WABA, a présenté l'historique de la SMAM, célébrée depuis 1993, et a expliqué comment les thèmes annuels sont choisis, en réponse aux besoins mis au jour par les tendances mondiales des programmes et politiques d'allaitement maternel. Elle a parcouru les thèmes de chaque année et expliqué comment chacun est résumé par de courts slogans, précis et universels, qui seront utilisés comme outils ou instruments organisationnels par une grande diversité d'acteurs sociaux dans le développement d'initiatives communes. La SMAM est la fondation qui peut être utilisée pour réaliser les changements requis pour construire une culture de l'allaitement maternel autour du monde. La présentation est disponible ici :

<http://www.ibfan.org.br/documentos/outras/doc-521.pdf>

Sonia Chaves, défenseure renommée de l'allaitement maternel au Costa Rica, et membre de la Commission nationale du Costa Rica pour l'allaitement maternel.

17. Journée internationale de l'International MotherBaby Childbirth Organization. Par Rae Davies, États-Unis

Défenseurs de la naissance et de l'allaitement seront les bienvenus à la Journée Internationale de l'International MotherBaby Childbirth Organization qui aura lieu à Strasbourg, en France le 28 septembre 2010. Il s'agit d'un événement pré-conférence à la conférence de Midwifery Today, « La naissance est une question de droits de l'homme » (*Birth Is a Human Rights Issue*). Les frais d'inscription : 25\$/18€/15£. Pour plus de renseignements et vous inscrire : <http://midwiferytoday.com/conferences/Strasbourg2010/IMBCI2010.asp>

Rae Davies, Directrice administrative, International MotherBaby Childbirth Organization (IMBCO)
www.imbci.org

18. Allaitement Maternel et Hémorragie de la Délivrance (HD). Par Julieanne Hensby, Australie

À la suite d'une Hémorragie de la Délivrance (HD), certaines femmes peuvent rencontrer des difficultés dans le démarrage et la mise en place de l'allaitement, bien que peu de publications traitent de ce sujet.

Une récente étude de l'*International Breastfeeding Journal* a étudié les effets de pertes sanguines équivalentes à 1500 ml (1500 cc ou 1500 cm³) dans les 24h post-partum.

Parmi les femmes ayant eu une HD significative, seulement 52% de celles qui avaient l'intention d'allaiter exclusivement ou partiellement leur bébé ont pu offrir la première tétée dans l'heure qui suivait la naissance. Les délais étaient encore plus longs chez les femmes ayant subi des pertes sanguines plus importantes, et les femmes dont l'allaitement avait été le plus retardé étaient davantage susceptibles de ne pas pouvoir mener un allaitement exclusif.

Les auteurs ont conclu que les femmes ayant subi de plus importantes pertes sanguines étaient plus susceptibles de rencontrer des difficultés dans le démarrage et la mise en place de leur lactation, bien que les facteurs de séparation mère-enfant et d'interventions chirurgicales faisant suite à l'HD soient sans doutes davantage en cause que les pertes sanguines elles-mêmes.

Ces résultats ont des implications sur les soins post-natals, dans la mesure où ces femmes peuvent avoir besoin de davantage de soutien, d'informations, et d'assistance lors du démarrage et de la mise en place de l'allaitement. Tout particulièrement, on devrait favoriser et encourager la mise au sein précoce du bébé.

L'article intégral est disponible gratuitement ici : <http://www.internationalbreastfeedingjournal.com/content/5/1/5>

L'article ci-dessus a été proposé par Julieanne Hensby, Consultante en lactation IBCLC, en libérale depuis 1993, et défenseuse depuis de nombreuses années de l'allaitement et de la santé maternelle et infantile. Julieanne vit dans une région appelée la Hunter Valley – à environ 3 heures de route au Nord-Ouest de Sydney, en Australie.

Courriel : humanlactation@gmail.com

19. L'affection maternelle pendant l'enfance est un prédicteur de détresse à l'âge adulte

Des niveaux d'affection maternelle plus élevés pendant l'enfance sont associés avec des niveaux de détresse émotionnelle plus bas à l'âge adulte, selon une étude publiée en ligne le 26 juillet 201 dans le *Journal of Epidemiology and Community Health*.

Dans une étude prospective, Joanna Maselko, Ph.D., de la Duke University à Durham, N.C., et ses collègues ont utilisé des données provenant du groupe de naissance de Providence, Rhode Island, États-Unis, du National Collaborative Perinatal Project afin d'évaluer le lien entre la qualité affective de l'interaction mère-enfant mesurée objectivement et la santé mentale adulte. La qualité d'interaction mère-enfant était évaluée par un observateur lorsque les enfants avaient 8 mois, avec un examen du fonctionnement émotionnel adulte en utilisant le Symptom Checklist-90.

Les chercheurs ont trouvé que des niveaux d'affection élevés entre les mères et leur enfant de 8 mois étaient associés à des niveaux de détresse plus bas parmi la progéniture une fois adulte (âge moyen de 34 ans lors du suivi), l'association la plus forte étant liée à la sous échelle de l'anxiété. Tandis qu'un statut socioéconomique parental plus bas était associé avec des niveaux d'affection maternelle plus bas, les chercheurs ont trouvé que l'affection de la mère ne jouait pas de rôle de médiation sur le statut socioéconomique parental plus bas et la détresse des enfants.

« Les résultats de cette étude démontre que les niveaux objectivement mesurés d'affection expérimentés pendant l'enfance sont prédicteurs de la santé mentale adulte trois décennies plus tard », affirment les auteurs.

<http://www.modernmedicine.com/modernmedicine/Modern+Medicine+Now/Maternal-Affection-in-Infancy-Predicts-Distress-in/ArticleNewsFeed/Article/detail/680707>

20. Charte de Protection de la Maternité. Par le Secrétariat de WABA, Malaisie

WABA met à jour les Statuts de Protection de la Maternité et les données du Comité national pour l'allaitement. La dernière mise à jour de la charte globale sur la protection de la maternité de 2008 est disponible sur le net : <http://www.waba.org.my/whatwedo/womenandwork/mpchart.htm>

Merci de bien vouloir vérifier les données pour votre pays, et d'envoyer un courriel à WABA si des corrections sont à faire avant le 17 septembre 2010. Les informations requises concernent :

1. Les données nationales officielles pour :
 - i. le congé maternité (nombre de semaines)
 - ii. qui rémunère le congé ? (Fonds publics, employeur, autre? Congé non rémunéré ?)
 - iii. congé parental (nombre de jours)
 - iv. congé paternité (nombre de jours)
 - v. pause d'allaitement (oui/non)

si oui, a- les pauses sont-elles rémunérées ou non rémunérées ? b- combien de temps durent-elles, ex 1h / jour pendant 6 mois

2. Les coordonnées complètes de la personne ressource du Comité national pour l'allaitement ou Coordinateur (Nom, Fonction, adresse postale, tél, fax, courriel).

La charte est également disponible à l'intérieur du Kit de la Campagne de Protection de la Maternité – Perspective de l'Allaitement Maternel** (The Maternity Protection Campaign (MPC) Kit – A Breastfeeding Perspective)

(<http://www.waba.org.my/whatwedo/womenandwork/mpckit.htm>)

Revathi Ramachandran, Coordinatrice de Gender, Women and Work (Genre, Femmes et Travail), secrétariat de WABA, Penang, Malaisie.

Courriel : waba@waba.org.my

21. Obésité et allaitement. Rapport au Président, Groupe de travail de la Maison Blanche sur l'obésité infantile, États-Unis

Les enfants allaités ont un risque réduit d'obésité. (77) Des études ont démontré que le risque d'obésité est réduit de 22 % chez les enfants allaités. (78) Les effets les plus marqués étaient observés parmi les adolescents, ce qui signifie que les bénéfices conférés par l'allaitement perdurent pendant des années dans la vie de l'enfant. Une autre étude a déterminé que le risque de surpoids diminuait de 4 % par mois d'allaitement. (79) Cet effet se stabilisait après neuf mois d'allaitement.

Le résumé précédent est extrait de *SOLVING THE PROBLEM OF CHILDHOOD OBESITY WITHIN A GENERATION, White House Task Force on Childhood Obesity Report to the President May 2010*
http://www.letsmove.gov/tfco_fullreport_may2010.pdf

77. Owen CG, Martin RM, Whincup PH, Davey Smith G, Cook DG(2005) Effect of infant feeding on the risk of obesity across the life course: a quantitative review of the published evidence. *Pediatrics*, 115, 1367-1377.
78. Arenz S, Ruckerl R, Koletzko B, Von Kries R (2004) Breast-feeding and childhood obesity: a systematic review. *International Journal of Obesity and Related Metabolic Disorders*, 28, 1247-1256.
79. Harder T, Bergmann R, Kallischnigg G, Plagemann A (2005) Duration of breastfeeding and risk of overweight: a meta-analysis. *American Journal of Epidemiology*, 162, 397-403.

22. CINE-BRASIL : une salle de cinéma pour les mères et leur bébé. Par Pablo Giuliano, Brésil (proposé par Monica Tesone, Argentine)

Les femmes brésiliennes sont en train de découvrir qu'il y a une vie après la naissance d'un enfant. C'est l'objectif d'un groupe de femmes passionnées de cinéma, qui a créé un réseau national afin que les mères puissent voir leurs films favoris avec leur bébé pendant des séances spéciales.

Trois passionnées de cinéma de la ville de São Paulo, au Brésil, qui sont également mères, ont décidé d'aider les mères à aller au cinéma avec leur bébé dans les villes brésiliennes.

L'Organisation Non Gouvernementale (ONG) Cinematerna (www.cinematerna.org.br) a pour objectif d'aider les mères à surmonter la dépression du post-partum et l'anxiété, situations que rencontrent de nombreuses mères qui restent seules chez elles toute la journée avec leur bébé, et qui n'ont pas beaucoup d'opportunités de sorties, à part le parc ou le shopping.

Depuis 2008, 10 000 parents et 6 000 bébés ont pu profiter du « maternal ciné » (cinéma des mamans) au Brésil.



« Notre principal objectif est de proposer un soutien émotionnel informel aux mères, pour les aider à ne pas se sentir isolées. Beaucoup de gens s'occupent de comment va le bébé, et personne ne s'occupe de la maman, qui est laissée seule, parfois déprimée, privée d'estime de soi, » rapporte Irene Nagashima, l'une des fondatrices de l'ONG Cinematerna.

Née en 2008, cette ONG a reçu le sponsoring d'une multinationale du cosmétique brésilienne, qui a passé un accord avec certains cinémas pour qu'ils ouvrent leurs portes aux mères et à leur bébé jusqu'à 18 mois.

Ces salles de cinéma ont certaines particularités : des lumières présentes, un son réduit, un endroit pour changer les bébés, les enfants peuvent ramper sous l'écran, et la climatisation est réglée pour ne pas être trop fraîche. Le prix de la place est le même que pour un billet normal. Si le bébé s'énerve, la mère sortira de la salle pour calmer son enfant, et pourra revenir ensuite.

L'idée est venue par hasard, alors que trois jeunes nouvelles mères se sont rencontrées sur un site internet et se sont mises d'accord pour réunir d'autres femmes avec des petits bébés et assister toutes ensemble à une séance du film « Juno », avec leur enfant dans les bras. Le cinéma n'a pas pu leur refuser l'entrée, et elles se sont ensuite réunies pour former un groupe de discussion dans un café voisin.

C'est ainsi qu'Irene Nagashima, chef d'entreprise, Tais Viana, ingénieure, et Alexandra Swerts, journaliste, ont passé leur après-midi, une fois par semaine, dans les cinémas, jusqu'à ce qu'elles décident de reprendre l'idée en place au Canada et dans certaines villes des États-Unis, et de créer Cinematerna, idée à laquelle elles ont consacré tout leur temps afin d'obtenir les agréments avec les salles de cinémas, et le sponsoring pour leur ONG.

Nagashima explique que l'initiative a vu le jour dans un cinéma du centre de São Paulo, et s'est répandue dans différentes villes du Brésil. Elles sont sur le point d'obtenir les agréments avec des cinémas de Florianopolis, Fortaleza et Vitoria.

Cinematerna est aussi en négociation avec le réseau des salles de cinéma de Buenos Aires, en Argentine, afin d'exporter l'idée. Le record de fréquentation sur une semaine a eu lieu cette année lors de la programmation d'« Alice au Pays des Merveilles », de Tim Burton. « En une semaine, 1 200 adultes et 700 bébés ont vu ce film », explique Nagashima.

Les informations et photos de cet article ont été proposées par Monica Tesone, Animatrice LLL en Argentine.

Courriel : monicate@gmail.com

<http://www.ansa.it/ansalatina/notizie/rubriche/entrevistas/20100721192535116939.html>

23. La 2^e Conférence mondiale « Women Deliver ». Par Rebecca Magalhães, États-Unis

La 2^e Conférence mondiale *WOMEN DELIVER: delivering solutions for girls and women* (Les femmes accouchent : des solutions pour les filles et les femmes) a eu lieu du 7 au 9 juin 2010, à Washington, DC, aux États-Unis. Miriam Lobbok, Rae Davies, Maureen Norton, Rebecca Magalhães, Chris Mulford, et Elaine Petitat-Cote étaient présentes à la conférence pour promouvoir le rôle de l'allaitement.

WABA a soutenu leurs efforts en prenant en charge les inscriptions à la conférence, et en fournissant des matériels à distribuer, y compris 1 000 crayons orange vif, avec le slogan « After WOMEN DELIVER, they breastfeed! www.waba.org.my » (Après l'accouchement, les femmes allaitent !). Les crayons donnaient l'occasion d'ouvrir un dialogue sur l'allaitement avec les participants, ils attiraient le regard et étaient faciles à rapporter à la maison. Le message sur l'allaitement était transmis également par les actions suivantes :

- A) Dr. Labbok, Rae, et Maureen ont présenté une session intitulée *Breastfeeding, Birthing Practices, and Birth Spacing: Synergistic Interventions for Maternal Health and Survival*. (Allaitement, pratiques de naissance, et espacement de naissances : interventions en synergie pour la santé et la survie maternelles) ;
- B) Elaine a présenté une session avec Naomi Cassirer de l'OIT intitulée *Partnering Across Sectors: Women, Work, and Maternal Health*. (Partenariats multisectoriels : femmes, travail et santé maternelle) ;
- C) Chris a obtenu un créneau au Speakers' Corner, où elle a chanté une chanson pleine d'énergie, *Uppity Mamas*, Elaine a fait des remarques en français et des membres de l'équipe ont distribué des crayons ;
- D) Rebecca a pu rencontrer en tête à tête des participants, a posé une question au micro libre lors de la session *Integration: Is It the Holy Grail? (L'intégration : le saint graal ?)* sur l'intégration de l'allaitement dans les programmes des intervenants, et a assuré la fourniture en crayons de deux stands dans la Salle des expositions ;
- E) Chris a assisté à trois ateliers d'un événement en parallèle présenté par le Compte à rebours 2015, une initiative qui suit les progrès des ODM 4 & 5, en les remerciant d'avoir maintenu l'allaitement sur l'agenda ; et
- F) Elaine a participé à plusieurs sessions sur les droits de l'homme.



L'équipe allaitement à la Conférence WD – remarquez les crayons !

Bien que l'allaitement ne soit pas inclus au programme de la Conférence, ce petit groupe de femmes dévouées a apporté l'allaitement jusqu'aux participants à la Conférence, en plein centre des événements ! Merci à WABA pour son aide.

Pour recevoir le rapport complet, merci de contacter Rebecca Magalhães beckyann1939@yahoo.com

24. Compte-rendu de la III^e Rencontre de WABA-Amérique du Nord. Par Rebecca Magalhães, États-Unis

La III^e Rencontre de WABA-Amérique du Nord (WABA-NA) a eu lieu les 10 et 11 juin 2010 à Washington DC, aux États-Unis avec 13 participants venus des États-Unis et du Canada et un participant par skype. Les participants ont commencé par revoir les raisons pour une organisation au niveau régional nord-américain :

1. Lors de la première rencontre en 2008, il a été décidé de former WABA-NA pour faciliter la collaboration et le travail de réseau dans la région ;
2. Nos trois nations (le Canada, les États-Unis, et le Mexique) ont des forces et faiblesses différentes, et nous apprenons en dialoguant ;
3. Les défenseurs de l'allaitement nord-américains ont besoin de préciser le rôle de notre région en tant que site de recherche, source de changement technologique et centre pour l'éducation de professionnels de santé.

Les participants ont passé en revue les objectifs de la Rencontre 2009 et ont décidé de dissoudre les groupes de travail qui avaient été mis en place. Ceux qui ont assisté à la *Women Deliver Conference* ont raconté comment ils avaient apporté l'allaitement au sein de cet événement international et nous avons évoqué comment faire de l'allaitement une partie naturelle de tout projet de conférence. Nous pensons possible de cibler des conférences où nous pourrions être présents, selon le financement, les ressources et les personnes disponibles. Pendant la réunion, un groupe sur Google a été mis en place pour la communication principale, avec utilisation du calendrier Google pour informer sur de futures réunions. Nous avons parlé de nous appuyer sur le Compte à Rebours 2015 et d'avoir une présence lors de la rencontre du Compte à Rebours 2015 prévue à New York City, les 20-22 septembre 2010. Nous avons évoqué une page publique WABA-NA sur Facebook. En regardant l'avenir, nous devrions : nous saisir des occasions au fur et à mesure ; planifier à l'avance ; et entreprendre une chose de façon proactive.



Les participants de la rencontre WABA-NA réunis pour une photo de groupe.

Pour le rapport complet en anglais, merci de contacter Rebecca Magalhães : beckyann1939@yahoo.com

25. Initiative du Quilt-Allaitement, Secrétariat de WABA, Malaisie

L'Initiative du Quilt-Allaitement Mondial (*WABA Global Breastfeeding Quilt*) est une initiative en cours, qui a pour but de rassembler les gens autour d'un patchwork rituel qui célébrera et commémora les actions et les joies de l'allaitement maternel à travers le monde.

Cette Initiative sera lancée lors du Forum des Partenaires de WABA à Penang, en Malaisie, en octobre 2010. Si vous souhaitez participer à cet événement, merci de nous envoyer votre participation avant le 25 septembre 2010. Pour plus d'informations, et pour télécharger la fiche d'inscription : <http://www.waba.org.my/pdf/quilt-form.pdf>

Aida Redza, Secrétariat de WABA, à Penang, en Malaisie
Courriel Q: waba@waba.org.my

DES RESSOURCES POUR L'ALLAITEMENT

26. Données sur l'allaitement pour les pères. Platypus Media

Breastfeeding Facts for Fathers (Données sur l'allaitement pour les pères) est une ressource idéale pour le nouveau père. Un livret distrayant, facile à lire, il fournit des informations essentielles sur l'allaitement, mais traite aussi des soucis courants du nouveau père. Est-ce que l'allaitement fait mal ? Est-ce qu'il y a des choses que maman ne peut manger ? Et l'alcool ? Et les rapports sexuels ? Et si je suis séparé de la maman de mon bébé ? *Breastfeeding Facts for Fathers* apporte des réponses à toutes ces questions ... et à bien d'autres encore !

Breastfeeding Facts for Fathers est une formidable ressource pour tous les pères, surtout pour les jeunes. Il aidera à la fois la mère et le père à comprendre les bienfaits de l'allaitement.

– James Rodriguez, MSW CEO/Président, Fathers and Families Coalition of America

Le livret est disponible en quatre formats : Normal, Condensé, Hôpital, et Cadeau. Les trois premières versions sont également disponibles en espagnol : **Datos para Padres Sobre Lactancia Materna.**

Des études démontrent que la préférence affichée du père pour l'allaitement est le facteur ayant le plus d'impact sur la décision d'allaiter d'une femme.
<http://platypusmedia.com/node/42>



27. Allaiter : Faire face à la crise. Platypus Media

Breastfeeding: Coping with Crisis (Allaiter : Faire face à la Crise) rassure les nouvelles mères et leur apprend comment se préparer aux crises et comment les gérer – sans sacrifier les soins de leur bébé. Ce livret coloré de 7 pages, attrayant et facile à lire, explique que l'allaitement est important pour les mères et les bébés, surtout quand les temps sont durs. Les mères apprennent que l'allaitement apporte des bénéfices physiques et psychologiques énormes.

Un outil parfait pour les parents qui souhaitent protéger leurs enfants dans ce monde incertain ! Ce livre est également disponible en espagnol, *Lactancia materna: Lidiando con una crisis*
<http://platypusmedia.com/node/129>



28 Dormir avec Bébé : un Guide Parental pour le cododo. Platypus Media.

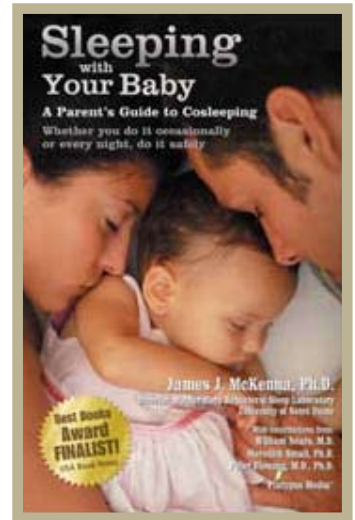
« Brillant! C'est une information vitale pour tous ceux qui s'intéressent aux enfants, à la parentalité, aux questions de santé publique... et à notre société en général. »
– *Chele Marmet, M.A., I.B.C.L.C.*

« Le cododo est l'une des plus délicieuses expériences de parents, et cette publication du Dr McKenna, bien documentée et pleine de bon sens, sépare les mythes d'une réalité merveilleuse. »
– *Harvey Karp, M.D.*

Pour commander *Sleeping with Your Baby: A Parent's Guide to Cosleeping* (Dormir avec Bébé : un Guide Parental pour le cododo) aux éditions Platypus Media, voir le site : www.PlatypusMedia.com

29. Vidéo sur l'Expression Manuelle du Lait Maternel

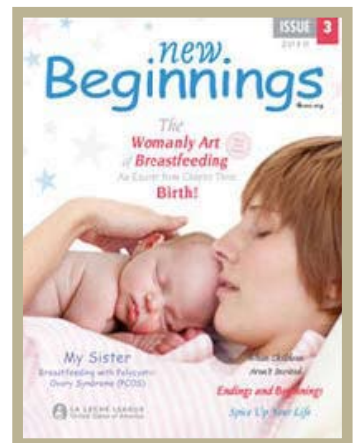
Jusqu'à il y a peu, l'expression manuelle était une compétence largement sous-utilisée à l'Hôpital pour Enfants Lucile Packard de l'Université de Stanford, mais savoir exprimer son lait manuellement présente de nombreux avantages, sans avoir à utiliser des tire-lait coûteux. Dans cette vidéo, le Dr Jane Morton démontre avec quelle facilité on peut apprendre aux mères à exprimer leur lait manuellement.
<http://newborns.stanford.edu/Breastfeeding/HandExpression.html>



30. New Beginnings. Par Amy Nelson, États-Unis

New Beginnings (une publication de LLL USA) est maintenant sur Facebook ! Rejoignez les mères qui allaitent et les fans de la publication de LLL USA en cliquant sur le bouton « J'aime » New Beginnings sur le site de ce réseau social populaire. Partagez ce lien avec vos amis, collègues, les défenseurs de l'allaitement maternel et les mères qui allaitent afin que tous puissent avoir accès facilement au dernier numéro de New Beginnings tout comme aux numéros précédents, et qu'ils puissent trouver comment ils peuvent partager leur propre histoire ou commander des numéros en version papier.

La page de New Beginnings peut être trouvée en recherchant « New Beginnings », ou en utilisant sur le lien suivant :
<http://www.facebook.com/pages/New-Beginnings/123885387658607?ref=ts>



Amy Nelson, Rédactrice
Courriel : nbeditor@lllusa.org

Note: Le numéro de mars 2010 de New Beginnings est disponible
<http://viewer.zmags.com/publication/17fcb6d?page=1#/17fcb6d/1>

31. Bulletin d'informations du Groupe de travail de WABA sur la recherche

Le Groupe de travail sur la recherche de WABA (*Research Task Force : RTF*) est heureux d'annoncer le premier numéro de son bulletin électronique. Le bulletin est téléchargeable sur le site de WABA :
<http://www.waba.org.my/whatwedo/research/pdf/rtnfl-aug10.pdf>

WABA aimerait avoir vos commentaires et vous souhaite bonne lecture de ce bulletin. Amal Omer-Salim et Khaliq Iqbal sont les coordonnateurs du of the RTF.

LES ENFANTS ET L'ALLAITEMENT

Note de la rédactrice : *Si vous avez de jolis souvenirs de ce que vos enfants ont fait ou dit sur l'allaitement lorsqu'ils étaient allaités, ou s'ils veulent eux-mêmes contribuer et nous dire la façon dont ils perçoivent aujourd'hui l'allaitement ou la façon dont ils le soutiennent, ou bien si vous tombez sur un témoignage concernant les enfants et l'allaitement, merci d'écrire aux rédactrices.*

32. Une réunion de La Leche League organisée par des enfants. Par Pajuçara Marroquim, Brésil

Mes filles (4, 6 et 8 ans) adorent jouer avec leur maison de poupées Barbie, qui sont super à la mode en ce moment. Elles passent leurs week-ends entiers dans la cuisine à la maison avec leur magnifique ville des Barbies. Lorsque je suis à la cuisine, en train d'essayer de travailler dans mon coin, alors qu'elles occupent tout le reste du terrain, j'entends leurs conversations :

- « C'est le matin... Je vais emmener les enfants à l'école. »
- « C'est l'heure de déjeuner, le père est arrivé avec les enfants. »
- « Je vais emmener les enfants à la piscine. »

Et ainsi de suite, la conversation se poursuit et nous pouvons voir les ressemblances entre les habitudes des Barbies et celles de notre famille.

Mais le week-end dernier, j'ai été surprise lorsque une nouvelle chose s'est passée à Barbie-Ville... l'une des Barbies a annoncé aux autres que la réunion de La Leche League aurait lieu chez elle l'après-midi. Ça a attiré mon attention! Je me suis arrêtée dans mon activité, et j'ai commencé à les observer discrètement (pour éviter d'influencer leur jeu).

La plus âgée a arrangé les chaises en cercle dans le jardin de leur maison de Barbie, tout juste comme nous le faisons à nos réunions LLL. Tout était prêt pour la réunion, et petit à petit, les mères qui étaient invitées ont commencé à arriver... pendant que je regardais tout cela d'un œil sidéré !

Ce qui m'a encore plus surpris, c'est que j'ai réalisé que les mères (les Barbies) venaient à la réunion avec leur compagnon (les Ken), et que tous deux assistaient à la réunion ! La participation des pères/ maris est assez rare dans nos réunions, et depuis neuf ans que j'organise des réunions LLL, je ne me souviens clairement que de la participation de (seulement) deux pères. (dans leur jeu, mes filles comprennent bien l'importance des pères...)

La réunion commença... chaque Barbie dit son nom, partagea son expérience d'allaitement, dit si elle avait des questions, et la réunion se poursuivit avec la participation de chaque Barbie et de chaque Ken, jusqu'à ce qu'il soit l'heure des rafraîchissements à la fin de la réunion, afin de ne pas s'éloigner des habitudes des « vraies » réunions que les filles avaient pu vivre depuis leur naissance.

Après avoir assisté à tout le déroulement de leur jeu d'enfants, j'ai eu envie de les embrasser. Waouh ! C'était vraiment beau comme jeu ! Comme j'ai admiré mes filles, et comme j'ai été heureuse de voir que tout se déroulait dans leur réunion comme dans les nôtres !

C'est la future génération, et à en juger par ce dont j'ai été témoin, l'avenir est garanti... Elles allaiteront leurs enfants.

Pajuçara Marroquim, animatrice de La Leche League à Maceio, au Brésil, est la mère de Flavia, Olivia et Paula, qui ont maintenant 30, 28, et 26 ans. L'article ci-dessus a été écrit en 1988, et est paru dans le BoLLLetim Informativo de 1988 (Le bulletin d'information de LLL au Brésil).

LES GRAND-MERES ET LES GRAND-PERES SOUTIENNENT L'ALLAITEMENT

Si vous êtes grand-mère ou grand-père ou une personne plus âgée, merci de nous envoyer le témoignage de votre soutien aux mères et aux bébés.



Pajuçara et ses 3 filles adultes.

33. Un bon exemple d'allaitement en public. Par Pat Underwood, Ohio, États-Unis

Andrew James Martin faisait partie des 7 bébés baptisés à la 4^e Église Presbytérienne de Chicago (Illinois, États-Unis) dimanche dernier. Au sein de l'Église Presbytérienne, le baptême prend place pendant le service de messe régulier. Chaque bébé est amené individuellement par ses parents. Andrew, âgé de 2 mois, était le plus jeune et le deuxième à recevoir le baptême, et tout se passa très bien, mais après que ma fille et mon gendre se sont assis, il a eu faim. Ma fille allaite, bien sûr. Elle s'est installée pour allaiter le bébé, drapée dans un châle par discrétion. Lorsque tous les baptêmes ont été terminés, le pasteur a demandé aux parents de se lever avec leur enfant et de se tourner vers la congrégation, de manière à ce que ces enfants puissent être accueillis au sein de la communauté de Dieu. Jennifer s'est levée, et il était évident qu'elle était en train d'allaiter Drew.

Patricia W. Underwood, médecin, RN, FAAN, Responsable Exécutif Associé des Programmes d'Études à l'École d'Infirmières Frances Payne Bolton, à l'Université Case Western Reserve de Cleveland, Ohio, États-Unis, représente actuellement l'American Nurses Association (ANA, Association des Infirmières Américaines) au United States Breastfeeding Committee (USBC, Comité Américain pour l'Allaitement Maternel). Elle est infirmière spécialisée en allaitement maternel et grâce à l'ANA, elle a pu défendre l'allaitement maternel dans des contextes de soins médicaux ou de démarche politique. Sa fille, Jennifer, est institutrice dans une école maternelle à Chicago, Illinois, aux États-Unis, et Andrew est son 1^{er} bébé, le 1^{er} petit-fils de Pat.

Courriel : pwu@case.edu

LE POINT SUR ALLATEMENT ET VIH / SIDA

34. Nouvelles recommandations de l'OMS pour le traitement de nourrissons et de bébés séropositifs pour le VIH. Par Pamela Morrison, Royaume-Uni

De nouvelles recommandations de l'OMS pour le traitement de nourrissons et de bébés séropositifs pour le VIH sont disponibles en anglais à l'adresse suivante : <http://www.who.int/hiv/pub/paediatric/paed-prelim-summary.pdf>

La recommandation sous la rubrique Considerations for the nutrition for HIV-infected infants and children, pp 8-9, fait plaisir :

7. Pour les nourrissons et jeunes enfants séropositifs pour le VIH, les mères sont fortement encouragées à allaiter exclusivement pendant 6 mois, et à poursuivre l'allaitement selon les recommandations pour la population générale (c'est à dire, jusqu'à l'âge de deux ans et au-delà).

Pamela était animatrice de La Leche League à Harare, au Zimbabwe, de 1987 à 1997. En 1990, elle est devenue la première consultante en lactation certifiée IBCL au Zimbabwe, où elle travaillait en libérale jusqu'en 2003, avant de déménager en Australie puis en Angleterre. Elle était la co-coordonnatrice du Groupe de travail de WABA sur allaitement et VIH de 2005 jusqu'en février 2009. Pamela continue d'écrire et de parler sur le VIH et l'allaitement, et le droit de l'enfant à être allaité.

Courriel : pamelamorrisonibcl@gmail.com

35. Variations de poids post-partum associées à la lactation chez des femmes séropositives pour le VIH en Zambie. Par Pamela M Murnane, Stephen M Arpadi, Moses Sinkala, Chipepo Kankasa, Mwiya Mwiya, Prisca Kasonde, Donald M Thea, Grace M Aldrovandi et Louise Kuhn*

Contexte Les effets de la lactation sur les changements de poids post-partum parmi des femmes séropositives pour le VIH parce qu'un poids bas peut augmenter les risques de progression de maladies liées au VIH.

Méthodes : Cette analyse des changements de poids post-partum est basée sur un essai évaluant les effets d'un allaitement de durée réduite sur la transmission mère-enfant du VIH post-partum à Lusaka, en Zambie. 958 femmes séropositives pour le VIH ont été randomisées pour un allaitement de courte durée (4 mois) ou d'une durée de leur propre choix informé (médiane de 16 mois). Parmi les 768 femmes répondant aux critères d'inclusion, nous avons comparé les changements de poids (kg) et le pourcentage en sous poids [indice de masse corporelle (IMC) <18.5] entre les deux groupes pendant 24 mois. Nous avons également examiné l'effet de l'allaitement dans deux groupes à haut risque : celles ayant un IMC bas et celles ayant des taux bas de CD4.

Résultats : Globalement, les femmes dans le groupe d'allaitement de longue durée prenaient moins de poids en comparaison avec celles dans le groupe de courte durée entre 4-24 mois {1.0 kg [95% intervalle de confiance (CI) : 0.3–1.7] contre 2,3 kg (95% CI : 1.6–2.9), P = 0.01}. Aucune association n'a été trouvée entre une durée d'allaitement plus longue et le fait d'être en sous-poids (odds ratio 1.1 ; 95% CI: 0.8–1.6; P = 0.40). Les effets de la lactation chez des femmes en sous-poids et des femmes ayant un taux bas de CD4 étaient similaires aux effets trouvés chez des femmes avec un IMC plus élevé et des taux de CD4 plus élevés. Les femmes ayant un IMC de base peu élevé avaient tendance à prendre plus de poids entre 4 et 24 mois que celles ayant un IMC plus élevé, quelque soit la durée de l'allaitement (2.1 kg, 95% CI: 1.3–2.9; P < 0.01).

Conclusions : Dans cette étude de femmes allaitantes séropositives pour le VIH dans des milieux pauvres en ressources, le changement moyen en poids entre 4 et 24 mois était un gain de poids et pas une perte. Bien qu'une durée plus longue d'allaitement soit associée à une moindre prise de poids, la durée de l'allaitement n'était pas associée à un sous-poids (IMC < 18.5). Le changement de poids associé à une durée d'allaitement plus longue peut être réglé métaboliquement afin de protéger les femmes ayant un IMC bas et à risque d'amaigrissement contre une perte de poids excessive.

<http://ije.oxfordjournals.org/cgi/content/abstract/dyq065v1>

* Auteur correspondant, Sergievsky Center, Columbia University, 630 W 168th Street, New York, NY 10032, États-Unis
Courriel : lk24@columbia.edu

LES INFORMATIONS DU BULLETIN

36. Des sites intéressants : à vous de cliquer !

ICDC Legal Update (juin 2010) est téléchargeable.

Fichier haute résolution : <http://www.megaupload.com/?d=71CGL4VQ> 2,725KB

Fichier résolution standard : <http://www.megaupload.com/?d=KOP2YH3E> 854KB

Un Site d'information sur l'allaitement maternel, hébergé par UNICEF Venezuela,

<http://leche-materna.com/> (en espagnol)

e-WABALink, n° de mai 2010 (en anglais) – un service de veille permanente de WABA, dont la mission est le partage d'informations et de documents clés grâce aux personnes ressources du réseau mondial.

http://www.waba.org.my/resources/wabalink/pdf/ewaba_link_0510.pdf

Le lait maternel détruit les cancers, selon les scientifiques – Les mères devraient allaiter leur bébé car leur lait contient une substance qui détruit le cancer, selon les chercheurs.

<http://www.telegraph.co.uk/health/healthnews/7611360/Breast-milk-kills-cancers-claim-scientists.html>

Les bébés nourris au biberon mangeraient plus, pointent des études.

Des chercheurs ont trouvé que parmi 1250 enfants suivis tout au long de leur première année, ceux qui étaient nourris au biberon durant leurs six premiers mois – qu'ils aient reçu du lait artificiel ou du lait maternel au biberon-, faisaient preuve d'une moindre capacité « d'autorégulation » de leur appétit dans la petite enfance.

<http://www.reuters.com/article/idUSTRE6494AW20100510>

La question de l'allaitement maternel – L'Islam promeut le besoin des enfants d'être allaités, mais malgré ce soutien, les taux d'allaitement maternel en Arabie Saoudite ne sont pas ce qu'ils devraient être. « Nos enfants meurent, et c'est en relation directe avec le déclin de l'allaitement, qui pourrait si facilement offrir une nourriture saine et sûre pendant au moins les deux premières années de l'enfant », dit le Dr Modia Batterjee, défenseur de l'allaitement et auteur de « A Fading Art, Understanding Breast-Feeding in The Middle East. » ("Un Art qui disparaît, Comprendre l'Allaitement Maternel au Moyen-Orient »).

http://arabnews.com/lifestyle/food_health/article91764.ece

Les sucres du lait maternel protègent

<http://www.nytimes.com/2010/08/03/science/03milk.html>

L'Assemblée Mondiale de la Santé adopte deux Résolutions concernant la promotion de la junk food et la nourriture à destination des bébés, le 21 mai 2010 (en anglais).

<http://info.babymilkaction.org/pressrelease/pressrelease22may10>

La présentation du GOLD10 <http://www.health-e-learning.com/resources/free-lectures> est maintenant disponible gratuitement définitivement (en anglais).

1. James Akre – Le Problème avec l'Allaitement
2. Karleen Gribble – Nourrir l'enfant en situations d'urgences
3. Lida Lhotska – Whatever Happened to Health for All ? (Qu'est-il arrivé à la Santé pour Tous ?)
4. Elise Chapin – Repaving the Pathway to Breastfeeding Support (Repaver la route du Soutien à l'Allaitement)

Breastfeeding Today – LLLI magazine en ligne

<http://viewer.zmags.com/publication/2d427022#/2d427022/1>

The Quintessence Breastfeeding Challenge a démarré en 2001, en Colombie Britannique, au Canada, avec 856 bébés et leur mère, sur 26 sites. En 2009, ils étaient 4 766 bébés sur 246 sites, de 21 pays.

<http://www.babyfriendly.ca/challenge-home.aspx>

Une « Maman Miracle » ramène son bébé prématuré à la vie après deux heures de câlins peau-à-peau, alors que les médecins avaient prononcé l'avis de décès.

<http://www.dailymail.co.uk/health/article-1306283/Miracle-premature-baby-declared-dead-doctors-revived-mothers-touch.html>

37. Annonces : Événements passés et futures

6-31 mai 2010 : Conférence Gold 10 (Discussion sur la lactation en ligne)

<http://www.goldconf.com/>

7-9 juin 2010 : Women Deliver 2010, une conférence mondiale, à Washington DC, Etats-Unis. Le thème de la conférence : *Delivering solutions for girls and women. (offrir des solutions pour les filles et les femmes)*. L'accent était mis sur des solutions politiques, économiques, socio-culturelles et technologiques et sur l'expansion de l'aspect inclusif, la marque de Women Deliver, en s'ouvrant à de nouveaux partenaires et communautés.

<http://www.womendeliver.org/conferences/-2010-conference/>

10-11 juin 2010 : WABA-North America Meeting III, Washington DC, au siège de l'United States Breastfeeding Committee.

8-11 juin 2010 : XI ENAM et 1 ENACS (XI Encontro Nacional de Aleitamento Materno e 1 Encontro Nacional de Alimentação Complementar Saudável – X1 Congrès national sur l'Allaitement et 1^{er} congrès national sur l'alimentation complémentaire). Thème : Renforcer les réseaux pour la promotion, protection et soutien de l'allaitement et l'alimentation complémentaire. Santos, São Paulo, Brésil. <http://www.enam2010.com.br/>

21-25 juillet 2010 : Conférence et rencontre annuelles de l'International Lactation Consultant Association (ILCA) : *A Lactation Celebration!* San Antonio, Texas, États-Unis. <http://www.ilca.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=1>

1-7 août 2010 : Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternelle 2010, L'allaitement – juste dix pas sur le chemin des amis des Bébés. Calendrier téléchargeable en anglais, espagnol, arabe, bahasa malaisia, italien et français.

www.worldbreastfeedingweek.org

30-31 août et 1^{er} septembre 2010 : Global Maternal Health Conference 2010, India Habitat Centre, New Delhi, en Inde, organisée par le Maternal Health Task Force (MHTF) et la Public Health Foundation of India (PHFI). Cette reunion rassemblera environ 500 experts en santé maternelle et leurs alliés lors d'une rencontre globale technique et programmatique centrée uniquement sur la santé maternelle. www.gmhconference2010.com

MHIF contact : Sara Gullo <sgullo@engenderhealth.org>; PHFI Contact :

Beena Varghese <bvarghese.mhtfconf@gmail.com>

28 septembre 2010 : Défenseurs de la naissance et de l'allaitement sont les bienvenus à la Journée internationale de l'International MotherBaby Childbirth Organization qui aura lieu à Strasbourg, en France. C'est un événement précédant la Conférence de Midwifery Today, "Birth Is a Human Rights Issue."

<http://midwiferytoday.com/conferences/Strasbourg2010/IMBCI2010.asp>.

- 29 septembre – 3 octobre 2010** : Conférence de Midwifery Today, "Birth Is a Human Rights Issue", (la naissance est une question des droits de l'homme) à Strasbourg, France. <http://midwiferytoday.com/conferences/Strasbourg2010/>
- 30 septembre – 3 octobre 2010** : IX Taller Latinoamericano de Liga de La Leche (IX Atelier de LLL Amérique latine) à Villa Giardino, Cordoba, en Argentine pour animatrices et stagiaires de LLL.
- 5 – 7 octobre 2010** : Susuibu.com International Lactation Conference, organisée par Nurturing Concepts, Pullman Putrajaya Lakeside Hotel, à Putrajaya, en Malaisie. Pour plus de renseignements : www.susuibu.com
- 8 – 10 octobre 2010** : *Breastfeeding - Weaving Lifelong Connections* (Allaitement : tisser des liens pour toute la vie) – Conférence de LLL New Zealand, Wellington, Nouvelle Zélande. Inscriptions : www.la lecheleague.org.nz ou Anne : e.lllconnections@gmail.com
- 17 – 19 octobre 2010** : Forum mondial des partenaires d'allaitement (GBPF), à Penang, en Malaisie. **Revisiting- Celebrating Innocenti 20 years! & Enabling Mothering: Keeping mothers and babies together.** (Revoir et fêter Innocenti après 20 ans ! et Faciliter le maternage : garder ensemble les mères et les bébés). Pour de plus amples renseignements : www.waba.org.my
- 28 octobre 2010** : La plus grande campagne du ruban rose humain aura lieu à Jeddah, en Arabie Saoudite. Pour plus d'informations, merci de contacter Yahya Hamidaddin : yahya.hamidaddin@adalidpr.com
- 25 – 26 novembre 2010** : Enfanter le monde, Deux journées d'échanges dans le but de renforcer notre confiance dans la capacité naturelle de porter nos enfants, de les mettre au monde et de les nourrir physiquement, psychologiquement et spirituellement organisées par l'Association pour la santé publique du Québec. L'événement aura lieu à Québec, au Canada. www.birthingtheworld.com
- 9 – 11 décembre 2010** : 2^e Congrès de l'Asian Association of Women's Studies (CAAWS 2010) "Debating Gender Justice In Asia" à Penang, en Malaisie. Pour d'autres informations, merci de visiter le site de la conférence : www.usm.my/kanita/aaws2010.asp
- 10-14 janvier 2011** : Conférence internationale sur la théorie et la pratique de la gestion de la lactation et la recherche en allaitement, à Orlando, en Floride, aux États-Unis, organisée par Healthy Children's Center for Breastfeeding. Pour plus de renseignements : <http://www.healthychildren.cc/index.cfm?show=international>

In Memoriam : Tine Thevenin

Tine Thevenin est décédée paisiblement chez elle à Lake City, au Minnesota, États-Unis le 21 juin 2010. Tine est née aux Pays-Bas pendant l'Occupation, fit ses études là-bas puis aux États-Unis. Elle avait obtenu une Licence de Musique au Conservatoire de Musique Américain, et elle était flûtiste dans l'Orchestre Symphonique de Floride.

Elle était devenue Animatrice de La Leche League (LLL) et avait écrit un best-seller publié à compte d'auteur: *The Family Bed: An Age Old Concept in Child Rearing* (Le Lit Familial, ré-émergence d'un ancien concept), qui fut traduit en néerlandais et en allemand. En 1993, elle écrivit un second livre, cette fois sur l'éducation des enfants : *Mothering and Fathering: The Gender Differences in Child Rearing*. (Parentalité : la différenciation sexuelle des rôles dans l'éducation des enfants).

Tine pensait que son rôle de mère et de gardienne de l'harmonie familiale était la vocation la plus importante de sa vie.



L'extrait ci-dessus provient de <http://www.republican-eagle.com/event/article/id/67362/>

38. Coin des lecteurs

OH OH OH

En ouvrant le Bulletin électronique ce matin pour le lire – WOW ! à ma grande surprise, j'ai trouvé les articles rédigés par Christopher et mes trois filles merveilleuses. Si émouvant, si touchant. C'est avec une immense gratitude que j'aimerais vous remercier tous les quatre d'avoir fait cela pour rendre honneur à mon travail et ma PASSION.

MERCI, REBECCA, COMME TU ES PEUT-ÊTRE LE MOTEUR DE CETTE IDÉE !!

J'ai apprécié CHAQUE mot et Vania a eu la surprise en voyant l'article que j'avais écrit à son sujet. Ainsi cela a été une journée de célébration sympathique – une célébration de nos accomplissements ! Je vous serre très fort

– *Paulina Smith, Mexique*

Bonjour !!!! Je vous félicite pour toutes ces informations et tout ce travail si bien faits sur l'allaitement. J'aimerais m'abonner au Bulletin en espagnol et voudrais savoir le prix. (Note de la rédaction : il n'y a pas de prix !)

– *Merci beaucoup. Chaleureusement, Betina Lubochiner, Instituto del Vínculo, Valencia, Espagne*

Je viens de recevoir le dernier Bulletin et souhaiterais vous féliciter de ce travail excellent ! Le Bulletin est un bon moyen non seulement d'informer mais de garder enthousiastes les gens sur l'allaitement.

Et les articles et les lettres que vous publiez font cela très bien. C'était tellement sympa de lire que ta fille [la fille de Pushpa !] a parlé devant 800 étudiants à Penang (wow!)

– *Jean-Pierre Allain, Penang, Malaisie*

Merci beaucoup pour tout le temps, le dévouement et la publicité que vous avez alloué à notre Symposium.

– *Adelina Garcia, Espagne*

Félicitations pour votre travail de rédaction infatigable de ce Bulletin !

– *Elisabeth Weber de Gavilan, Paraguay*

39. Vous souhaitez contribuer par un article au prochain numéro ?

Nous recherchons des articles intéressants pour ce bulletin qui peuvent traiter de toutes sortes d'actions, d'un travail spécifique réalisé, de recherches ou de projets menés dans des perspectives différentes en provenance de différentes parties du monde, qui ont apporté du soutien aux mères dans leur démarche d'allaitement. Nous sommes intéressés par des articles qui soutiennent le GIMS pour l'allaitement maternel et qui soutiennent les pères, les grands-parents d'enfants allaités, ou les autres enfants de la famille du bébé allaité.

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

- 250 mots maximum
- Prénom, nom, civilité, adresse, fax et courriel de l'auteur
- Une biographie brève (5 à 10 lignes)
- Un site web (si disponible)
- Merci d'être précis(e) pour les détails, comme par exemple, les noms de lieux, de personnes ou les dates.

Les articles doivent être envoyés avant la date stipulée à chaque numéro du bulletin. Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder au rapport complet ou à l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que le GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

40. Comment vous abonner / vous désabonner ?

Nous vous invitons à partager ce bulletin d'informations avec vos amis et vos collègues. Pour vous y abonner gratuitement, il suffit d'envoyer un message à : gims_gifs@yahoo.com en spécifiant le choix de langue (anglais, espagnol, français ou portugais).

Pour de plus amples informations, contactez Pushpa Panadam pushpapanadam@yahoo.com ou Rebecca Magalhães beckyann1939@yahoo.com.

Soutenir l'Allaitement – Soutenir le Bulletin du Groupes de Soutien aux Mères (GSM), par la Coordinatrice et les Rédactrices du GSM

Le tout premier numéro du Bulletin du GSM a été envoyé au courant du dernier trimestre 2003 et maintenant le Bulletin entame sa 7^e année complète. Les 8 premiers numéros ont été publiés en 3 langues, anglais, espagnol et français. La version portugaise est parue pour la première fois au troisième numéro, fin 2005.

Ce bulletin constitue un moyen de communiquer qui touche à la fois les mères allaitantes, les pères, les organisations et celles et ceux qui soutiennent l'allaitement, en proposant des anecdotes et de l'information. Pour nous qui travaillons et améliorons les choses dans le domaine de l'allaitement, ce bulletin est une aide tangible, qui nous permet de nous sentir soutenus et appréciés dans la façon dont nous aidons les mères, les pères, les familles et les communautés en ce qui concerne l'allaitement.

Le Bulletin du Groupes de Soutien aux Mères a cependant besoin de soutien. Vous pouvez nous aider en diffusant chaque numéro auprès de votre entourage et en nous indiquant :

1. Combien de personnes le reçoivent directement de la part des rédactrices ?
2. Combien de personnes le téléchargent directement sur le site web de WABA ?
3. Combien de personnes le reçoivent par votre intermédiaire ?
4. Combien de personnes le lisent en format imprimé par votre organisation en cas d'accès difficile à internet ?

Les opinions et les informations exprimées dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement opinions et politiques de WABA ou du Groupe de Soutien aux Mères et des rédactrices de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.



L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations qui se préoccupent de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future) et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes-Enfants. Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLL), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International et l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM). WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tél. : 604-658 4816

Fax : 604-657 2655

Merci de noter les changements de courriel de WABA suivants :

- 1) Renseignements généraux : waba@waba.org.my
 - 2) Informations & questions : info@waba.org.my
 - 3) Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel : wbw@waba.org.my
- Site web : www.waba.org.my

« Toute chose faite par une personne pour créer un monde meilleur où l'allaitement marche mieux pour les mères et les bébés rend grand service. Cela peut sembler insignifiant, mais chaque geste compte vraiment. »

– Ted Greiner, Corée du Sud